12

THE KNIGHT in THE AREA

エリアの騎士

原作 伊賀大晃

漫画 月山可也

12
THE KNIGHT in THE AREA
エリアの騎士
原作 伊賀大晃
漫画 月山可也

THE KNIGHT IN THE AREA

エリアの騎士

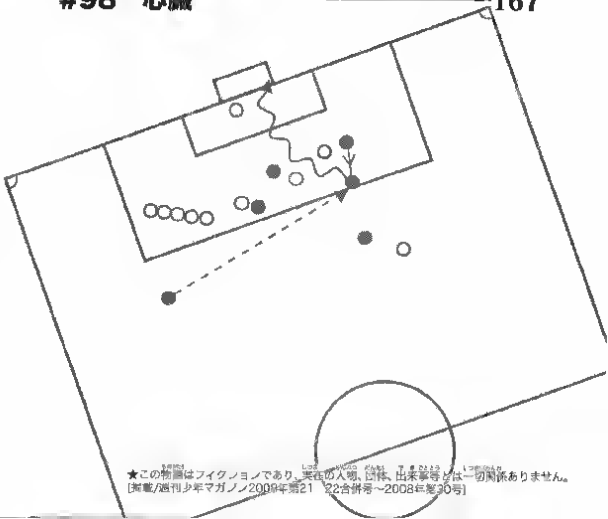
12

原作／伊賀大晃

漫画／月山可也

CONTENTS

#90 究極フェイント（ファイナル） ——— 5
#91 真相（しんそう） ——— 27
#92 実力（じつりょく） ——— 47
#93 優勝候補（ゆうしょうこうほ） ——— 67
#94 相模ヶ浦（さがみがうら） ——— 87
#95 驚愕（きょうがく） ——— 107
#96 地力（じりき） ——— 127
#97 告白（こくはく） ——— 147
#98 心臓（しんぞう） ——— 167



★この物語はフィクションであり、実在の人物、団体、出来事等とは一切関係ありません。

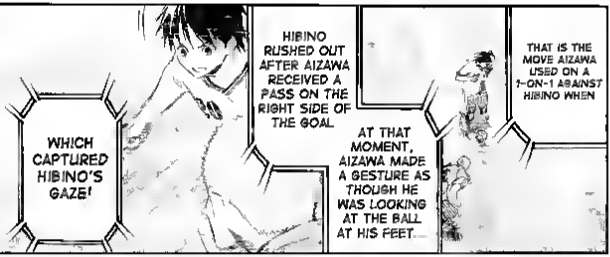
[初載/週刊少年マガジン2009年第21・22合併号〜2008年第30号]

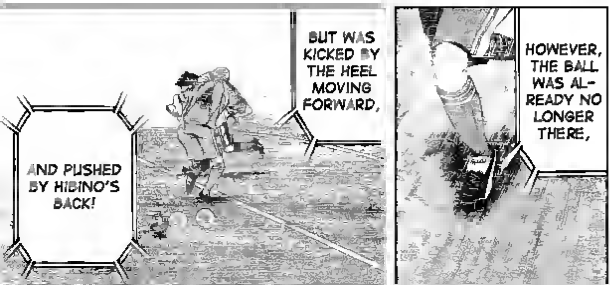
#90 Final Feint

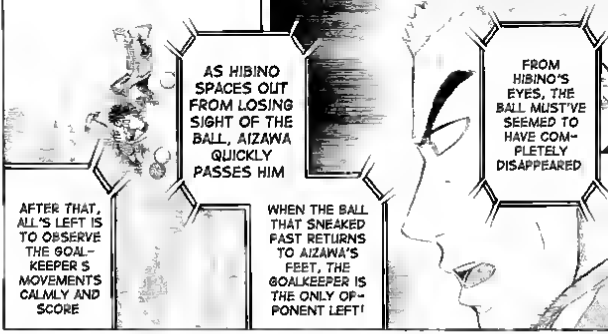
GOAA AAAL!
IT'S DECIDED! REMAINING TIME IS 4 MINUTES!
PUREBRED STRIKER – AIZAWA KAKERU HAS DECIDED IT AT LAST!

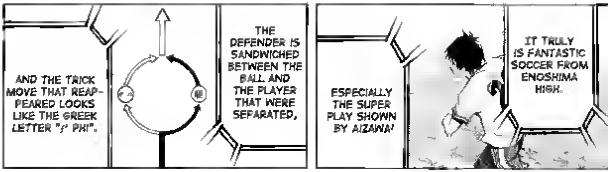
2-1!
REVERSAL GO-AL!

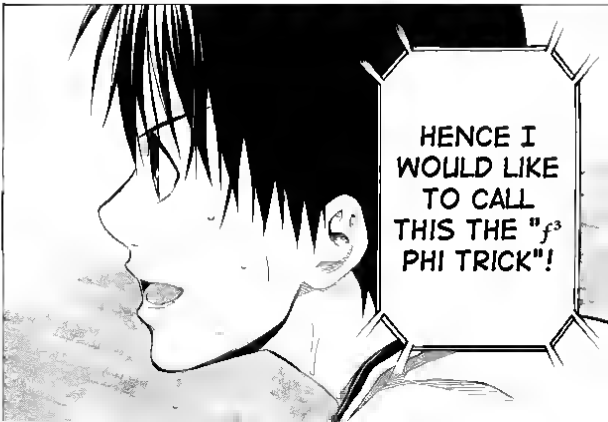
THAT PHENOM-ENAL FEINT!
EVEN SO, THE BEST PART IS WHAT LED TO THE REVERSAL GOAL,
"LEFTY MONSTER" OSUKA TAKAFUMI'S SPECIALTY, A MIRACLE HEEL FEINT NAMED THE "OSU FEINT"
THAT'S RIGHT. IT'S THE FORMER JAPAN REPRE-SENTATIVE WHO PLAYED FORWARD IN THE PREVIOUS J LEAGUE MATCH AGAINST HOLLAND
AFTER THE MATCH THE OTHER DAY, I INVESTIGATED THE TRUTH OF THE "DISAPPEAR-ING FEINT" THAT CREATED A DECI-SIVE CHANCE


WHICH CAPTURED HIBINO'S GAZE!
HIBINO RUSHED OUT AFTER AIZAWA RECEIVED A PASS ON THE RIGHT SIDE OF THE GOAL
AT THAT MOMENT, AIZAWA MADE A GESTURE AS THOUGH HE WAS LOOKING AT THE BALL AT HIS FEET...
THAT IS THE MOVE AIZAWA USED ON A 1-ON-1 AGAINST HIBINO WHEN

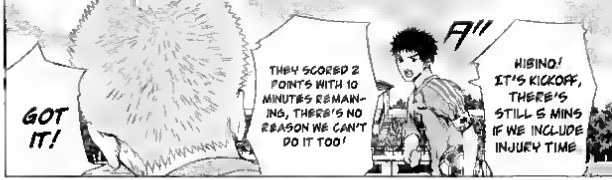

AND PUSHED BY HIBINO'S BACK!
BUT WAS KICKED BY THE HEEL MOVING FORWARD,
HOWEVER, THE BALL WAS AL-READY NO LONGER THERE,


AS HIBINO SPACES OUT FROM LOSING SIGHT OF THE BALL, AIZAWA QUICKLY PASSES HIM
FROM HIBINO'S EYES, THE BALL MUST'VE SEEMED TO HAVE COMPLETELY DISAPPEARED
AFTER THAT, ALL'S LEFT IS TO OBSERVE THE GOALKEEPER'S MOVEMENTS CALMLY AND SCORE
WHEN THE BALL THAT SNEAKED PAST RETURNS TO AIZAWA'S FEET, THE GOALKEEPER IS THE ONLY OPPONENT LEFT!


AND THE TRICK MOVE THAT REAPPEARED LOOKS LIKE THE GREEK LETTER "ƒ³ PHI".
THE DEFENDER IS SANDWICHED BETWEEN THE BALL AND THE PLAYER THAT WERE SEPARATED,
ESPECIALLY THE SUPER PLAY SHOWN BY AIZAWA!
IT TRULY IS FANTASTIC SOCCER FROM ENOSHIMA HIGH.


HENCE I WOULD LIKE TO CALL THIS THE "ƒ³ PHI TRICK"!

AHA, I DID IT!
CHE! LOOKS LIKE YOUR TIME TO SHINE!
ENOSHIMA HIGH'S PURUTACHI--!
NICE ONE YAMA-NASHI!
PH! TRICK! AIZAWA'S AMAZZZZING!


A''
HIBINO! IT'S KICKOFF, THERE'S STILL 5 MINS IF WE INCLUDE INJURY TIME
THEY SCORED 2 POINTS WITH 10 MINUTES REMAINING, THERE'S NO REASON WE CAN'T DO IT TOO!
GOT IT!

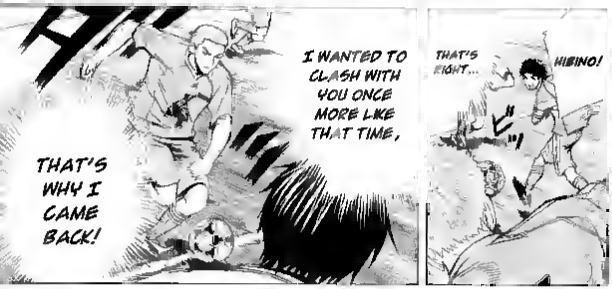
ATTACK!
LET'S SHOW THEM THAT WE'RE NOT ALL ABOUT DEFENSE!
YEAH!

DON'T BE COMPLACENT! KEEP THE INTENTION OF GETTING EVEN 1 MORE POINT,
ATTACKING IS THE BEST DEFENSE!
GOT IT!

YOSH, THERE'S STILL 5 MINUTES LEFT! LET'S GO FINISH THINGS!
YEAH!

I ALWAYS KNEW THAT
YOU WERE NOT JUST SUGURU-SAN'S LITTLE BROTHER.
YOU'RE AN AMAZING FELLOW.

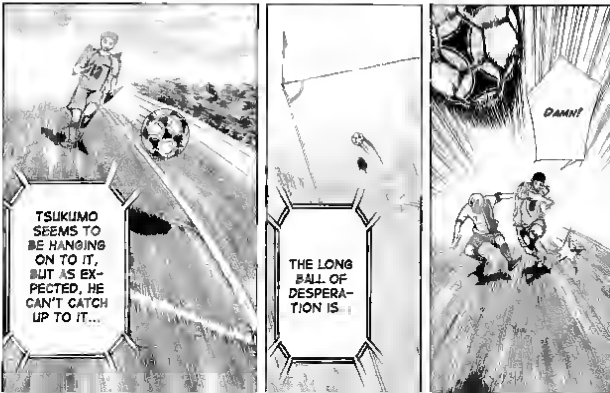
THAT'S WHY I CAME BACK!
I KNEW THAT MY RIVAL IS YOU...


I WANTED TO CLASH WITH YOU ONCE MORE LIKE THAT TIME,
THAT'S WHY I CAME BACK!
THAT'S RIGHT...
HIBINO!

EVERYONE, INCLUDING THE "FOUR ARROWS", HAVE BEGUN MOVING FORWARD AND TO PARTICIPATE IN THE OF-
SHONAN UNIVERSITY AFFILIATED'S MOVEMENTS HAVE CHANGED!

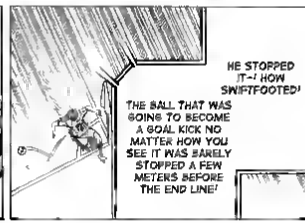
I WON'T LET IT END LIKE THIS!
UOOO OOO!
DAMN
HIBINO!

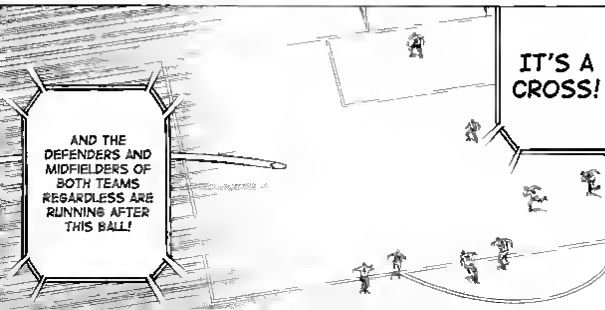
WHAT THE, IT'S MATOBA! WINGER MATOBA, WHO RARELY PARTICIPATES IN DEFENSE, IS
MARKING NISHIO LIKE HE WANTS TO SETTLE THE DEBT OF BEING SEALED OFF!
I WON'T LET YOU GO!
THE FAST RUNNING DEFENDER WHO HAS SUCCESSFULLY SEALED OFF MATOBA'S DRIBBLE ON THE RIGHT SIDE THE ENTIRE MATCH...
ONE OF THE "FOUR ARROWS", NISHIO DAISAKU DRIBBLES FORWARD!


TSUKUMO SEEMS TO BE HANGING ON TO IT, BUT AS EXPECTED, HE CAN'T CATCH UP TO IT...
THE LONG BALL OF DESPERATION IS
DAMN!

WHY THE ---!

WHY THIS!
URYA!!


HE STOPPED IT-! HOW SWIFTFOOTED!
THE BALL THAT WAS GOING TO BECOME A GOAL KICK NO MATTER HOW YOU SEE IT WAS BARELY STOPPED A FEW METERS BEFORE THE END LINE!


IT'S A CROSS!
AND THE DEFENDERS AND MIDFIELDERS OF BOTH TEAMS REGARDLESS ARE RUNNING AFTER THIS BALL!

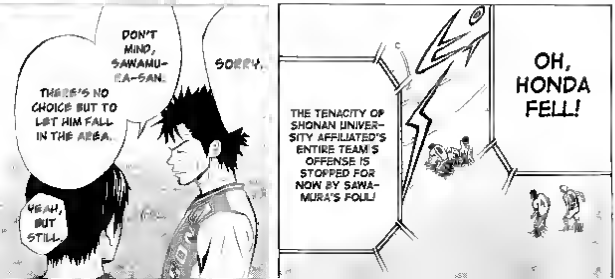
INJURY TIME IS 1 MINUTE!
TRULY AN ALL-OUT WAR! AND...NOW, 35 MINUTES HAS PASSED ON MY WATCH!

OR IS SHONAN UNIVERSITY AFFILIATED GOING TO CATCH UP?!
IS ENOSHIMA HIGH GETTING AWAY WITH IT?!

OUTPERFORM US, ENOSHIMA HIGH ELEVEN!
SHONAN UNIVERSITY AFFILIATED IS ATTACKING FIERCELY WITHOUT CARING FOR APPEARANCES!

CRAP!
THE BEST 8 IS RIGHT IN FRONT OF OUR EYES!

DAMN IT!


DON'T MIND, SAWAMURA-SAN.
SORRY..
THERE'S NO CHOICE BUT TO LET HIM FALL IN THE AREA.
YEAH, BUT STILL
THE TENACITY OF SHONAN UNIVERSITY AFFILIATED'S ENTIRE TEAM'S OFFENSE IS STOPPED FOR NOW BY SAWAMURA'S FOUL!
OH, HONDA FELL!

IS THE CANON FREEKICK GOING TO GO IN?!
NOW...IT'S HIBINO'S TURN! IT'S PROBABLY SHONAN UNIVERSITY AFFILIATED'S LAST CHANCE TO ATTACK IN THIS MATCH.

EVERYBODY FORM A WALL! IT'S GOING TO BE TIME UP AFTER WE BLOCK THIS!
LET'S SETTLE THIS.

NOW, IT'S PROBABLY SHONAN UNI-VERSITY AFFILIATED'S LAST CHANCE.
IS HIBINO'S CANON GONNA EXPLODE?
AIZAWA, MOVE SLIGHTLY RIGHT
ARAKI AND OTA, CARE MORE ABOUT YOUR SURROUNDINGS THAN THE WALL!

WHY...
OR, IS ENOSHIMA HIGH GOING TO PULL THROUGH AND WIN...?!
YOU...
IT'S COMING!
.....!!

BAS
TARD
SSS
SSS
SSS
SSS
S!!!

IT'S A GROUND CRAWL-ING BALL!
オオオオ
WHAT?!
WE WE'RE WRONG!

8
20
3
16
IT EXITED UNDERNEATH THE WALL...
EQUALIZE!
DA...MN... ITTTTTT!

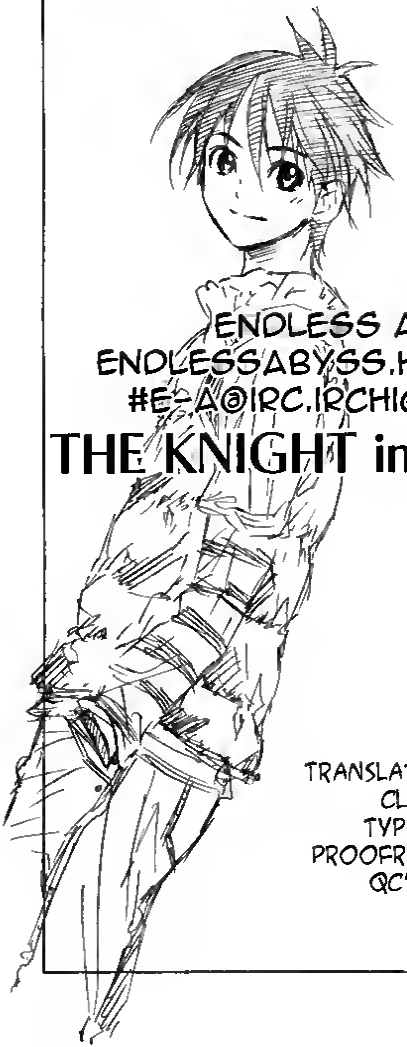
IT WAS STOPPED!
LEE AKITOSHI'S SUPER SAVE BY JUMPING RIGHT HORIZONTALLY! THE REBOUNDED BALL IS—
CLEARED BY ODA!

ピッ
ピッ

AND
THE LONG
WHISTLE
ECHOS
ACROSS--!
.....

WE DID IT--!
THE MATCH ENDS--!
2-1!
RE~VER~SAL~
VIC~TORY--!!

AND ENOSHI-MA HIGH
ENTERS THE BEST 8~~!!
Interhigh - Kanagawa Prefectorate Tournament Finals Round 1
ENOSHIMA HIGH SCHOOL 2
(2-1)
1 SHONAN UNIVERSITY AFFILIATED HIGH SCHOOL
SHOGO HALF-ST MINUTE MARK
SHOGO HALF-S MINUTE NINKO HONDA
SECOND HALF-SI MINUTE NAGAWA



ENDLESS ABYSS
ENDLESSABYSS.HOST56.COM
#E-A@IRC.IRCHIGHWAY.NET

THE KNIGHT in THE AREA

TRANSLATOR- SORANOKIRA
CLEANER- HSS
TYPESETTER- BIN
PROOFREADER- FLESHCUT
QC'ER FLESHCUT

post on our forum, email us or talk to staff in irc

HTTP://ENDLESSABYSS.HOST56.COM

#E-A@IRC.IRCHIGHWAY.NET

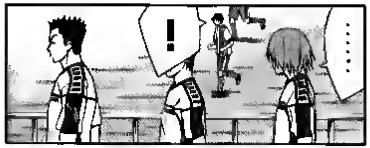
WE'RE LOOKING FOR JAPANESE OR CHINESE TRANSLATORS. OR CLEANERS AND TYPESETTERS SO PLEASE APPLY *

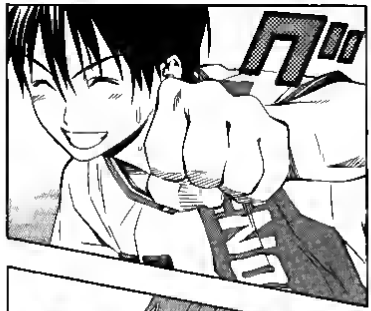
#91 TRUTH
GAME
1ST HALF
2ND HALF
ENOSHIMA
0
2
2
SHONAN UNIVERSITY AFFILIATE
0
1
1
THE MATCH ENDS! 2 V 1!
ENOSHIMA HIGH SCHOOL ENTERS THE BEST 8—!
ENOSHIMA

IN THE FIRST HALF, BOTH SIDES FAILED TO SCORE, BUT NOT LONG AFTER THE SECOND HALF STARTED, SHONAN UNIVERSITY AFFILIATED STOLE THE FIRST POINT.
EVERYONE THOUGHT THAT THE MATCH WAS SET, BUT 27 MINUTES INTO THE SECOND HALF, THE ACE ARAKI'S MIDDLE SHOT BURST!
4 MINUTES AFTER EQUALIZING THE SCORE, THE BRILLIANT ONE TOUCH PLAY CONNECTED THE BALL TO 1ST YEAR FORWARD AIZAWA KAKERU'S HEEL.
AT THIS TIME WHEN HIBINO, ONE OF THE "FOUR ARROWS", CAME TO STAND IN THE WAY,

AIZAWA'S FINAL WEAPON, THE "PHI TRICK" APPEARED,
AND HIBINO WAS COMPLETELY BROKEN THROUGH!
FOLLOWED BY A REVERSAL GOAL! IT TRULY WAS A SPLENDID REVERSAL PLAY!
OUR ENOSHIMA HIGH SCHOOL—!

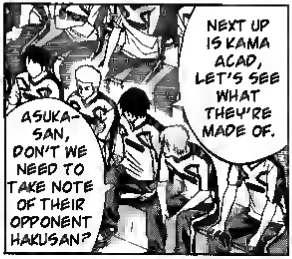
KICKOFF STARTS IN 30 MINUTES! BEGIN WARM-UPS!
GOT IT!


!
.....



...WELL THEN, IT'S OUR TURN.

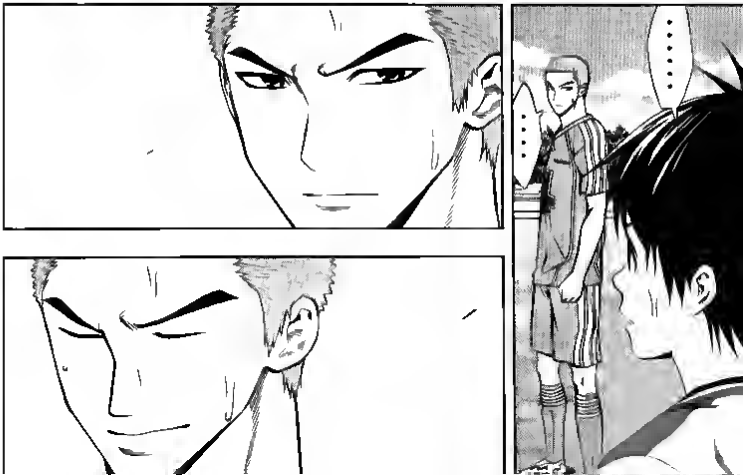
FOR THE HIGH SCHOOL SOCCER PREFECTURAL PRELIMINARIES, THERE WASN'T MUCH CHANGE IN THE EVALUATION BEFORE AND AFTER THE MATCHES.
IN OTHER WORDS, OUR OPPONENTS IN THE SEMI-FINALS WILL BE KAMA ACAD, HUH.

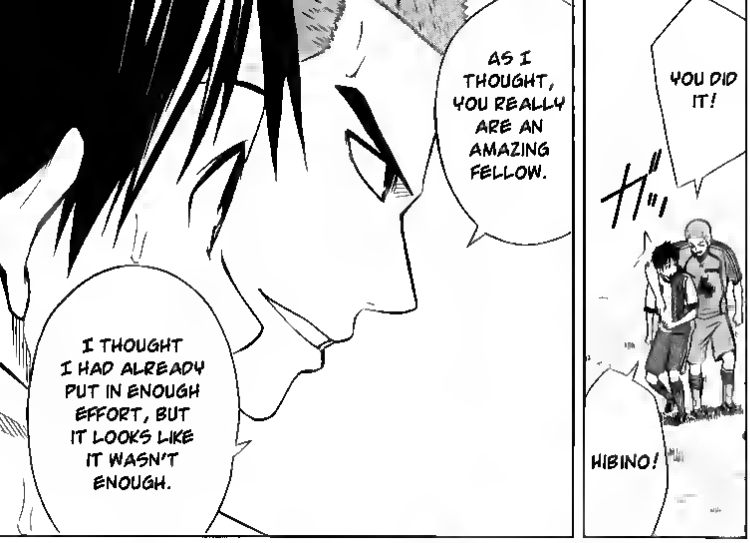

NEXT UP IS KAMA ACAD, LET'S SEE WHAT THEY'RE MADE OF.
ASUKA-SAN, DON'T WE NEED TO TAKE NOTE OF THEIR OPPONENT HAKUSAN?

YOU CAN SAY SO, ONIMARU.
UNLESS... SOMETHING UNEXPECTED HAPPENS.

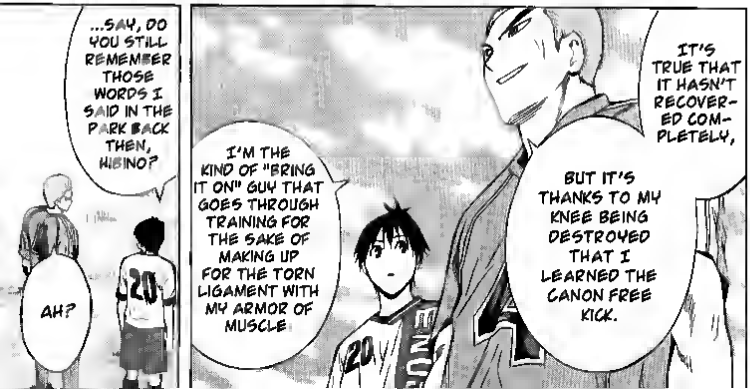
THE 1ST ROUND OF THE KANAGAWA PREFECTURAL PRELIMINARIES MATCH BETWEEN ENOSHIMA AND SHONAN UNIVERSITY AFFILIATED IS 2 V 1,
ENOSHIMA HIGH SCHOOL'S VICTORY!
THANK YOU VERY MUCH!
MUCH-!

ENOSHIMA

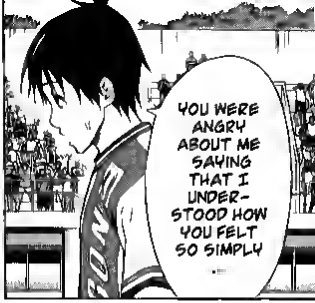

.....
...


AS I THOUGHT, YOU REALLY ARE AN AMAZING FELLOW.
I THOUGHT I HAD ALREADY PUT IN ENOUGH EFFORT, BUT IT LOOKS LIKE IT WASN'T ENOUGH.
YOU DID IT!
HIBINO!

I DIDN'T COME HERE TO GET YOUR LOOKS OF PITY, YOU KNOW!
WAH! IT HURTS!
...IS YOUR FOOT ALRIGHT?


...SAY, DO YOU STILL REMEMBER THOSE WORDS I SAID IN THE PARK BACK THEN, HIBINO?
AH?
I'M THE KIND OF "BRING IT ON" GUY THAT GOES THROUGH TRAINING FOR THE SAKE OF MAKING UP FOR THE TORN LIGAMENT WITH MY ARMOR OF MUSCLE
IT'S TRUE THAT IT HASN'T RECOVERED COMPLETELY,
BUT IT'S THANKS TO MY KNEE BEING DESTROYED THAT I LEARNED THE CANON FREE KICK.

I WASN'T TRYING TO SAY THAT I WAS SLIGHTING YOUR EFFORTS, THAT WASN'T WHAT I MEANT.
AHH ABOUT THAT, WITH YOUR SERIOUS PLAY TODAY.

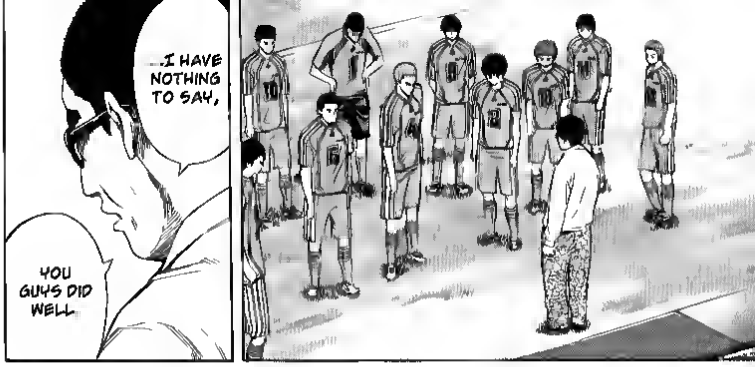

YOU WERE ANGRY ABOUT ME SAYING THAT I UNDERSTOOD HOW YOU FELT SO SIMPLY

I STILL WANT TO CHAT WITH YOU AFTER ALL.
THAT'S WHY, WILL YOU COME TO THE PARK TONIGHT?

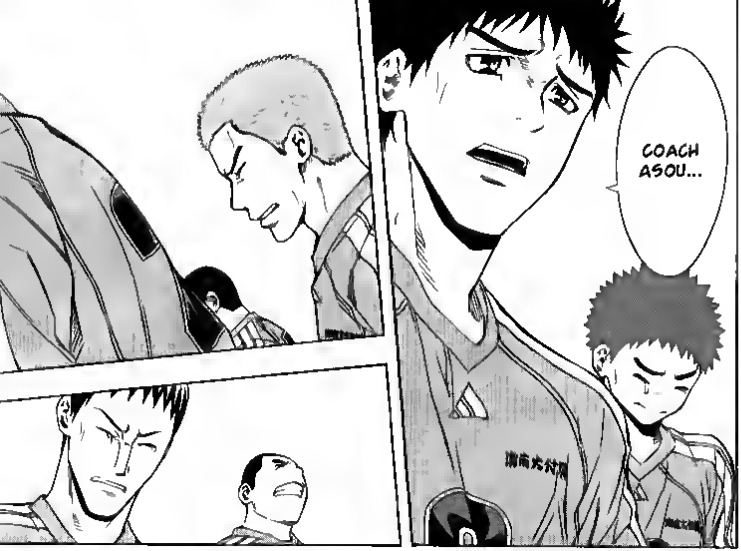
.....
LATER!

... AHH,
THAT'S FINE.

CHEER UP!
UWAH!
ENOSHIMA
ISN'T THAT TO BE EXPECTED?
YOU DID IT! YOU LOOKED A LITTLE COOL THERE!
GOOD JOB.
YEAH, IT SOUNDS A BIT LIKE A FINISHING MOVE.
PHI TRICK'S FINE TOO.
UGH!
AS I THOUGHT, I DEFINITELY CAN'T BE FRIENDS WITH THIS GUY
SERIOUSLY, THIS IS WHY YOU'RE A DUDE WITHOUT DELICACY ..
AH!
HOW CAN WE LOSE TO THOSE PURPOSELY FOUL-CREATING PEOPLE AIMING FOR THE FREE KICK!


...I HAVE NOTHING TO SAY,
YOU GUYS DID WELL

... YOU DID
...YOUR BEST...


COACH ASOU...

...

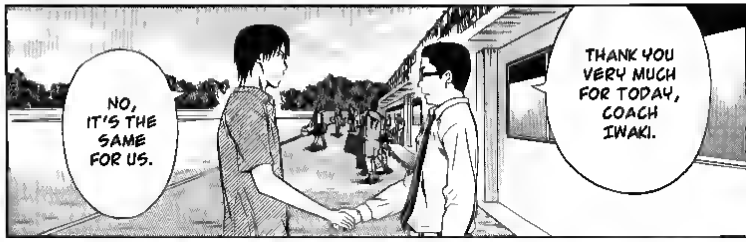
LAST?
WHAT DOES HE MEAN?

WE'LL BEGIN OUR LAST REFLECTION SESSION LATER,
YOU GUYS HEAD BACK TO SCHOOL FIRST.
YES!

...

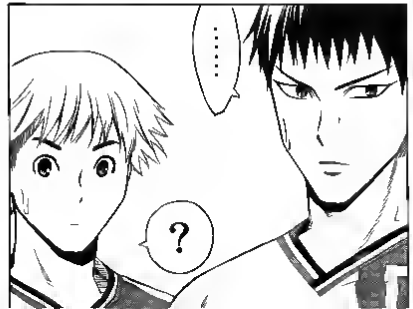
I'M LOOKING FORWARD TO IT, SAEKI-KUN'S GOING TO PLAY.
IT'D BE GREAT IF THAT BASTARD NISHIJIMA DOESN'T COME OUT
kekeke
ENOSHI
20

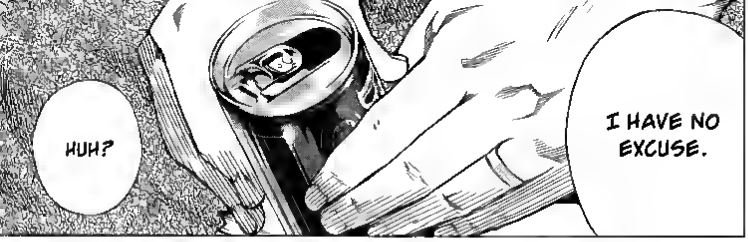
HEY KAKERU, YOU'RE WATCHING KAMAKURA HIGH'S MATCH RIGHT?
OF COURSE!
ENOSHI
20


THANK YOU VERY MUCH FOR TODAY, COACH IWAKI.
NO, IT'S THE SAME FOR US.

SURE, I HAVE SOME THINGS TO TALK TO YOU ABOUT AS WELL.
IS THAT SO-

ARE YOU GOING TO WATCH THE NEXT MATCH?
YES, I WAS PLANNING ON IT BUT ..
THEN BEFORE THE MATCH STARTS, CAN YOU SPARE ME 10 MINUTES, NO 5 MINUTES?


.....
?

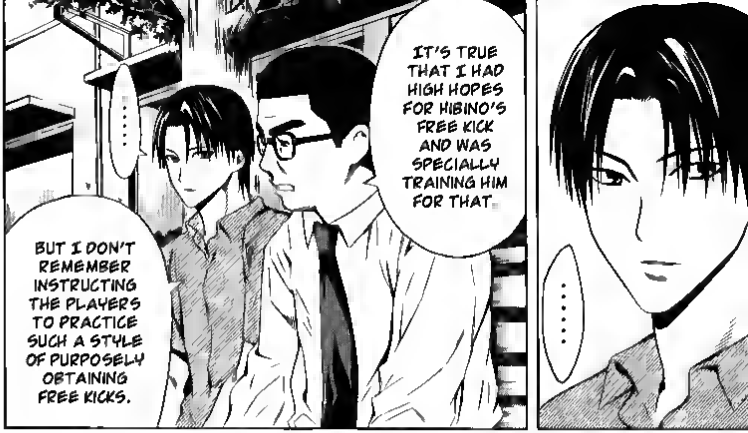

I HAVE NO EXCUSE.
HUH?

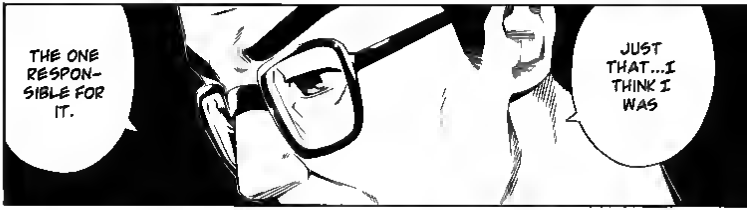
THE THINGS THAT THOSE PLAYERS DID.
PURPOSELY CREATING A FOUL AS THOUGH THEY HAD GONE THROUGH A STIMULA-TION BEFORE ...
THAT ISN'T THE KIND OF CONDUCT A SPORTS-MAN SHOULD HAVE.

NO.. HONESTLY, IT MIGHT BE A LITTLE DIS RESPECT-FUL FOR ME TO SAY THIS,
BUT THAT IS COACH ASOU'S INSTRUCT-IONS.. ISN'T THAT RIGHT?
I ALSO REALIZED IT IN THIS LAST MATCH.

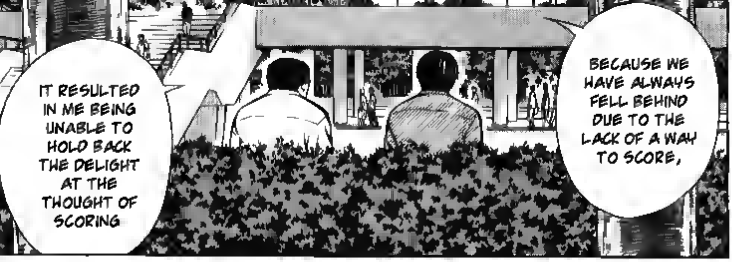
IT WAS AT THE TIME OF THOSE FOULS BEFORE WE FIRST SCORED

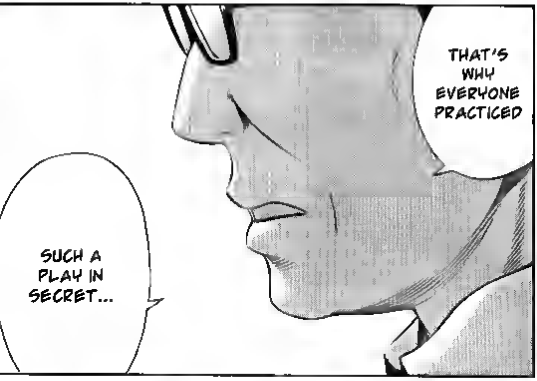
I DID NOT INSTRUCT THEM PROPERLY.
IT IS MY FAULT AS COACH.


IT'S TRUE THAT I HAD HIGH HOPES FOR HIBINO'S FREE KICK AND WAS SPECIALLY TRAINING HIM FOR THAT.
.....
BUT I DON'T REMEMBER INSTRUCTING THE PLAYERS TO PRACTICE SUCH A STYLE OF PURPOSELY OBTAINING FREE KICKS.
.....


JUST THAT...I THINK I WAS
THE ONE RESPON-SIBLE FOR IT.

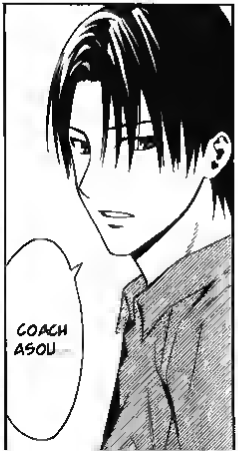
EVER SINCE HIBINO JOINED,
WOULD MAKE ME ANTICIPATE SCORING WITH A FREE KICK,
WHOEVER GETS A FOUL NEAR THE GOAL,
AND BECOME DELIGHTED STRAIGHT AWAY.


IT RESULTED IN ME BEING UNABLE TO HOLD BACK THE DELIGHT AT THE THOUGHT OF SCORING
BECAUSE WE HAVE ALWAYS FELL BEHIND DUE TO THE LACK OF A WAY TO SCORE,


SUCH A PLAY IN SECRET...
THAT'S WHY EVERYONE PRACTICED

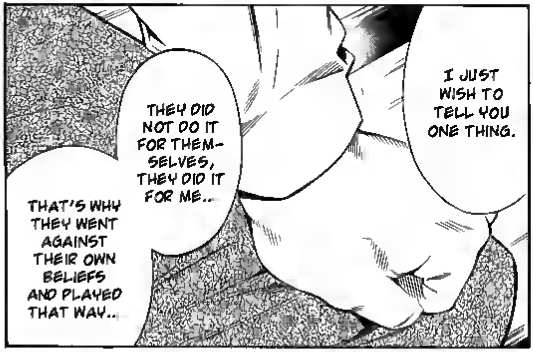
PERHAPS BECAUSE THEY ALL SAW MY ATTITUDE,

EH?
I DECIDED TO QUIT BEING A COACH AFTER THIS MATCH.


COACH ASOU

BUT THE STUDENTS MUST'VE THOUGHT THAT IF THEY COULD PRODUCE RESULTS, THEN I WON'T HAVE TO RESIGN,
AND EVER SINCE I TOLD THEM, THEIR EYES CHANGED.

MY HEALTH HAS NEVER BEEN GOOD, AND MY DOCTOR HAS TOLD ME TO STOP,
THERE WAS NOTHING THAT COULD HAVE BEEN DONE ABOUT IT.


I JUST WISH TO TELL YOU ONE THING.
THEY DID NOT DO IT FOR THEM-SELVES, THEY DID IT FOR ME..
THAT'S WHY THEY WENT AGAINST THEIR OWN BELIEFS AND PLAYED THAT WAY..

SO THAT'S HOW IT IS... SORRY, I'VE MISUNDER-STOOD YOU..
NO, YOU DIDN'T MISUNDER-STAND. IT'S THE TRUTH THAT THEY DID SUCH A THING.

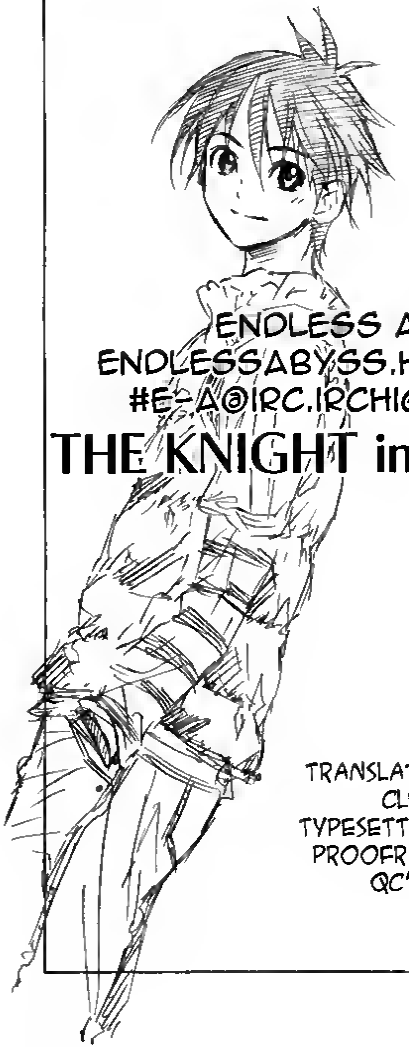
PLEASE BE UNDER-STANDING.
ISN'T IT FINE ALREADY, COACH ASOU?

THANK YOU VERY MUCH, COACH IWAKI.
THEY HAD A GOOD FIGHT,
ISN'T THAT FINE ALREADY?
ENOSHIMA HIGH IS AN AMAZING TEAM.
. . .
THEY ARE .
STILL HIGH SCHOOL STUDENTS.
. . .
. .YES, BUT THIS IS ONLY THE BEGINNING.

THIS
IS ONLY

GHOSHIKI
GHOSHIKI
GHOSHIKI
COACH IWAKI! THE 2ND MATCH IS STARTING!
I'M COMING NOW!
THE BEGINNING.

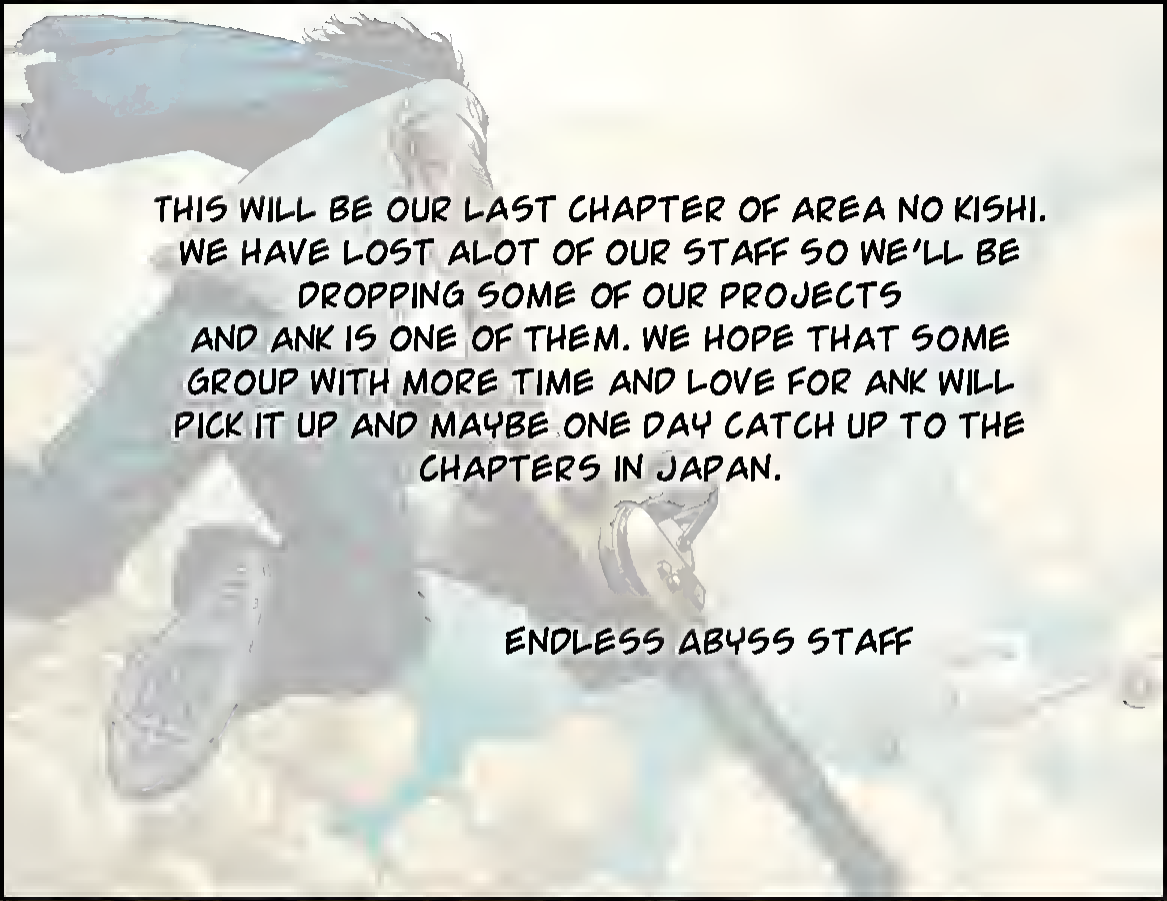
KAMA ACAD HAS COME OUT!
SHOW US A GREAT MATCH!
KA-MA ACAD!
KA-MA ACAD!
KA-MA ACAD!



ENDLESS ABYSS
ENDLESSABYSS.HOST56.COM
#E-A@IRC.IRCHIGHWAY.NET

THE KNIGHT in THE AREA

TRANSLATOR- SORANOKIRA
CLEANER- HSS
TYPESETTER- TYRESONANCE
PROOFREADER- FLESHCUT
QC'ER FLESHCUT


THIS WILL BE OUR LAST CHAPTER OF AREA NO KISHI.
WE HAVE LOST ALOT OF OUR STAFF SO WE'LL BE DROPPING SOME OF OUR PROJECTS
AND ANK IS ONE OF THEM. WE HOPE THAT SOME GROUP WITH MORE TIME AND LOVE FOR ANK WILL PICK IT UP AND MAYBE ONE DAY CATCH UP TO THE CHAPTERS IN JAPAN.
ENDLESS ABYSS STAFF

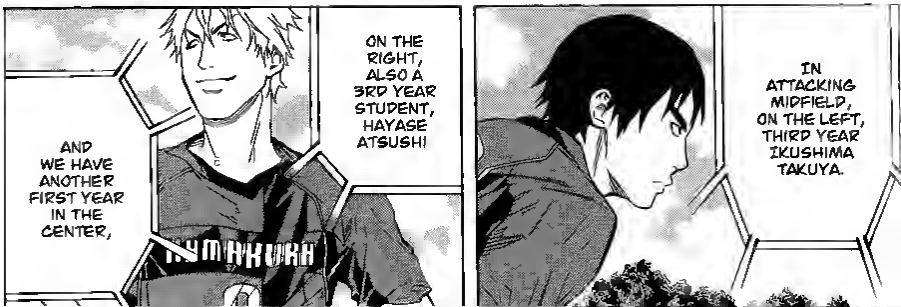
#92 STRENGTH
THANK YOU FOR WAITING, KAMAGAKU CHEERING SQUAD.
FINALLY, THE MATCH BETWEEN KAMAGAKU FOOTBALL TEAM AND HAKUSEN ACADEMY WILL BEGIN!
BEFORE THE KICKOFF, I'LL BRIEFLY INTRODUCE KAMAGAKU'S STARTING ELEVEN!
FIRSTLY, THE GOAL-KEEPER AND DEFENDERS.

WITH HIS HEIGHT OF 188CM, AND HIS LONG ARMS AND LEGS, HE WILL DEVOUR ANY SHOT.
GOJOU MAKITO, THIRD YEAR.
THIS GOALKEEPER HAS BEEN A REGULAR SINCE HIS SECOND YEAR, A STEADFAST GUARDIAN,
LASTLY, THE REGULAR SINCE HIS FIRST YEAR, AND ONE OF THE PREFECTURE'S BEST DEFENDERS,
ON THE RIGHT, ICHIMURA KAZUSHI
ON THE LEFT, THE FIRM KIMIZUKA NAOKI.
THERE ARE THREE THIRD YEAR STUDENTS IN DEFENSE.
KUNIMATSU HIROMI, A SECOND YEAR.
STANDING JUST BEHIND THE REST AS SWEEPER, HE WILL CLEAR THE OPPONENT'S EVERY ATTACK.
THE THREE OF THEM BOASTS THE MOMENTA OF THE BACK FOUR OF AN ORDINARY TEAM, THE IRON WALL TRIO.
KAMAKURA
S2Scanlations.com

DID THAT REALLY HAPPEN?
DIDN'T YOU COMPLETELY SHAKE HIM OFF A COUPLE OF TIMES IN MIDDLE SCHOOL?
YEAH.
KUNIMATSU-SAN IS GREAT, HE'S ONLY A 2ND YEAR STUDENT BUT HE'S ALREADY THE BACKBONE OF KAMA-GAKU'S DEFENSE.
IF WE SURVIVED UNTIL THE SEMI-FINALS AND WE PLAYED AGAINST KAMAGAKU, I THINK IT'D BE A TOUGH MATCH.
SINCE THEN, HE'S PROBABLY WORKED REALLY HARD.
IN DEFENSIVE MIDFIELD, ON THE LEFT, GOKOSHI YUTAKA, 2ND YEAR.
ON THE RIGHT, 3RD YEAR SHIMA YUUKI.
AND IN THE CENTER,
...YEAH.

S2S
S2Scanlations.com

SO .. SO POPULAR ...
A REGULAR IN HIS 1ST YEAR . YUUSUKE IS AWESOME
HERE COMES FIRST YEAR, SAEKI YUUSUKE.
Saeki-ku~n!
Kyaa!! Saeki-ku~n!!
AS EXPECTED OF HIM RIGHT? BUT THIS YEAR, KAMAGAKU HAS ANOTHER 1ST YEAR.
EH?


AND WE HAVE ANOTHER FIRST YEAR IN THE CENTER,
ON THE RIGHT, ALSO A 3RD YEAR STUDENT, HAYASE ATSUSHI
IN ATTACKING MIDFIELD, ON THE LEFT, THIRD YEAR IKUSHIMA TAKUYA.

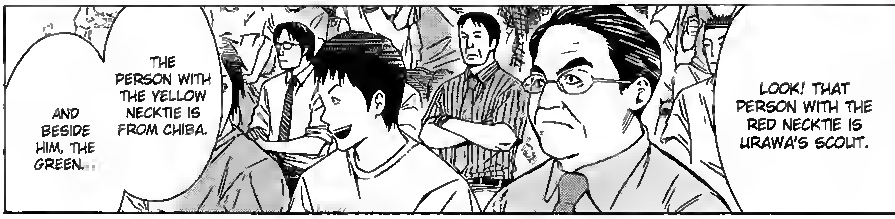
NO WAY...? JUST WHO IS HE AND WHERE IS HE FROM?
UNTIL LAST YEAR, THEY WERE PLAYING WITH 2 ATTACKING MIDFIELDERS, HOWEVER IT SEEMS THEY'VE CHANGED THEIR SYSTEM BECAUSE OF HIM.
The-the trequartista is a 1st year student!?
SERA UKYOU.
SHOUNAN JUNIOR YOUTH'S ACE WAS REJECTED FROM THE YOUTH TEAM, SO INSTEAD HE JOINED KAMAGAKU'S FOOTBALL TEAM!!
Sera-kun, do your best!
KAMAGAKU ISSUED HIM A LIFE LIFE WHEN HE WAS ABOUT TO BECOME A MIDDLE SCHOOL RONIN.
RUMOR HAS IT, HIS TIME IN FRANCE DIDN'T WORK OUT.
HE REMAINED IN FRANCE, AND RIGHT BEFORE THE QUALIFIERS HE RUSHED BACK TO JOIN THE TEAM.
SHOCKING, ISN'T IT? ALTHOUGH HE WAS ACCEPTED,
Eh, Shounan's Sera-kun entered Kamagaku!?

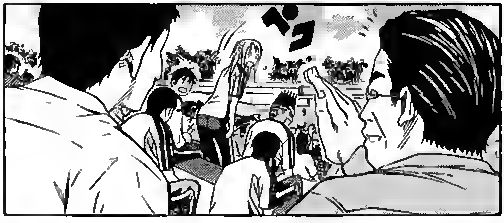
I'M LOOKING FORWARD TO IT, KOUTA!
HUH?
Hey hey, I heard a rumor that a really awesome guy joined them, but Shounan's Sera!?
That's a joke, right! Kakeru?
NO MATTER WHAT, I WANT TO MAKE IT TO THE SEMI-FINALS!
TO HAVE A MATCH AGAINST SUCH A TEAM, DOESN'T IT MAKE YOU EXCITED?
KUNIMATSU-SAN, YUUSUKE, SHOUNAN'S SERA-KUN, AND THE SOLE FORWARD TAKAJOU-SAN RIGHT?
ISN'T IT?
A FORWARD IN THE U-19 TEAM, THE TOP SCORER IN LAST YEAR'S CHAMPIONSHIP, AND CAPTAIN OF THE KAMAGAKU FOOTBALL TEAM,
LASTLY, I'LL INTRODUCE KAMAGAKU'S SOLE FORWARD!
HUH... SINCE WHEN DID YOU BECOME SUCH AN OPTIMIST
525 Scanlations.com

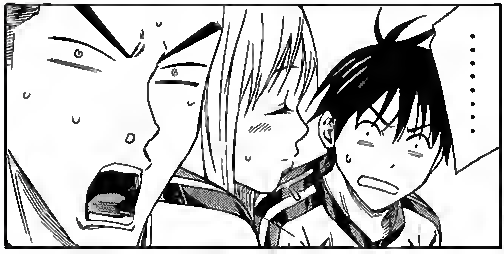
NUMBER 10!
KAMAKURA
10
Takajou-sa~n
Woah...!! Takajou-sa~n
TAKAJOU AKIRAAAA!!

S2S
S2Scanlations.com

UWAHHH!! AMAZING, THERE'S A LOT OF PEOPLE WHO AREN'T FROM KAMAGAKU WHO CAME TO CHEER THEM ON.
NOT ONLY THAT, IT SEEMS SOME J-LEAGUE SCOUTS CAME TOO.
REALLY?
I'M SURE


LOOK! THAT PERSON WITH THE RED NECKTIE IS URAWA'S SCOUT.
THE PERSON WITH THE YELLOW NECKTIE IS FROM CHIBA.
AND BESIDE HIM, THE GREEN...





A-AMAZING, SEVEN...
MAY I ASK FOR YOUR AUTOGRAPH NOW?
Wai... Stop! I'm getting Mad!
WHAT, KAKERU?
.....
W-WHAT, KOUTA!?
N-NO, I WAS JUST THINKING OF HUGGING HER WHILE I STILL CAN...
NANA-CHAAAAAN!!
I HAVE NO INTENTION OF PLAYING IN THE NADESHIKO LEAGUE AT THE MOMENT.
THEY DON'T LOOK NERVOUS AT ALL!!
.....
GEEZ.
YEAH, THE FIRST YEARS LOOK EXCITED...

FINALLY, IT'S THE KICKOFF!!
KAMAGAKU FOOTBALL TEAM STARTS THE MATCH!!
KAMAKURA
10

DAMN!
Just out from the center circle!?
Eh? From there!?
KAMAKURA
10
.....
AH! TAKAJOU SUDDENLY GETS IN POSITION TO SHOOT!!

S2S
S2Scanlations.com

.....
ALL RIGHT!
Ookoshi-san steals!
Damn it, go along with the momentum, right side forward!
SERA!
WELL!! THE BALL IS PASSED TO SERA, THE PLAYMAKER FROM SHOUNAN JUNIOR YOUTH!
!
AS IF IT WERE A SIGNAL, TAKAJOU IS ALSO MOVING!!

S2S
S2Scanlations.com

SHIT.
TAKAJOU-SAN HAS RUN IN FROM BEHIND!
BUT HIS MARKER HAS CAUGHT UP
IF IT'S TAKAJOU-SAN, HE'LL SHOULD BE ABLE TO SHAKE HIM OFF AND SHOOT!?
DON'T LET THE BALL GET TO TAKAJOU!

トン
EH?
.....
OH! UNEX-PECTEDLY, THE BALL IS PASSED TO SAEKI!!!
KAMAKURA
6
What, Yuusuke's overlap!?

S2S
S2Scanlations.com
OOOHH!!
MID-RANGE SHOT!!

GOOO OOAL!!
Yeah
YAMAKURA
WITHIN THE FIRST MINUTE AND A HALF, FIRST YEAR STUDENT SAEKI YUUSUKE'S OPENING GOAL SHAKES THE OPPOSITION'S NET!
THAT RANGE, HE HAD THAT?
THE PERIOD IN WHICH THE BACK AND MUSCLES GROW THE FASTEST IS AROUND THE AGE OF 15 FOR MALE ATHLETES.
HE'S 5CM TALLER THAN HE WAS IN MIDDLE SCHOOL, I THINK HIS SHOT POWER IS DIFFERENT TOO
A- AWESOME ...
BUT HE COULD HAVE JUST PLAYED A THROUGH PASS TO TAKAJO-SAN EARLIER..
AGAINST THIS TEAM THAT MIGHT ALSO HAVE ENDED UP IN A GOAL.
BUT... IF IT'S YOUIN..

TO SHAKE OFF ASUKA-SAN AND SCORE FROM THERE, EVEN IF IT WAS TAKAJOU-SAN, IT MIGHT BE DIFFICULT.
THEREFORE, I THINK THAT IS WHY HE CHOSE SAEKI-KUN.
SERA-KUN MADE THAT JUDGMENT IN A SPLIT SECOND?
YES, HIS WIDE VISION AND GOOD JUDGMENT IS ASTONISHING.
RIGHT NOW, IT HAS ALREADY SURPASSED THE NORMAL HIGH SCHOOL LEVEL.
A 1ST YEAR SURPASSING HIGH SCHOOL LEVEL!?
What the hell?
HE MADE THAT PASS TO YUUSUKE BECAUSE HE WAS AWARE THAT YOUIN WAS WATCHING?
YES, AND YUUSUKE-KUN...
KAMAKURA
11
6
HE MADE THAT SHOT...

BECAUSE HE WAS AWARE THAT ENOSHIMA AND KAKERU ARE WATCHING.
YUUSUKE...
MAKE SURE YOU MAKE IT, KAKERU ...!

S2SCANLATIONS.COM

WEBSITE
S2SCANLATIONS.COM
TWITTER
TWITTER.COM/S2SCANS
FACEBOOK
FACEBOOK.COM/S2SCANS
ONLINE READERS
WING.D-MANGA.COM
TUMBLR
S2SCANS.TUMBLR.COM/

Please support the mangaka of this series by purchasing the tankoubons when they are available in your country

AREA NO KISHI CHAPTER 92

STORY BY: HIROAKI IGANO

ART BY: KAYA TSUKIYAMA

TRANSLATOR: MARIMO
PROOFREADER: TSUNPUN
EDITORS: POPURI, TAEYEON-UNNIE
OCERS: MARIMO
RAW PROVIDER: PUBLIC RAWS

S2SCANS

KA—MA-GAKU!
KA—MA-GAKU!
ENOSHIMA
ENOSHIMA
#93 CHAMPIONSHIP FAVORITE

SHIT!

KA—MA-GAKU!

KUNIMATSU AGAIN!
HAKUSEN'S EXCELLENT CHANCE AT A GOAL HAS BEEN CLEARED BY SWEEPER KUNIMATSU ONCE AGAIN!
THIS TIME IT'S KAMAGAKU'S TURN!
KUNIMATSU PASSES TO SAEKI...
.....
.....
KAMAKURA

HE PASSES THE BALL TO OOKOSHI ON HIS LEFT...
SAEKI CHOOSES LEFT!
IMMEDIATELY THE BALL IS AT PLAYMAKER SERA'S FEET!
EACH TIME, IT TAKES EITHER 2-TOUCH OR 3-TOUCH PASSES TO GET THE BALL ACROSS ACCURATELY.
.....
AS IF LIKE ON BLUEPRINT, THE KAMAGAKU ELEVEN AT ONCE POSITION THEMSELVES FOR ATTACK.

SEEM READY TO ATTACK THE DEFENDER OFF-GUARD.
THE TWO MIDFIELDERS ON THE SIDES HAVE MOVED OUT TO THE FLANKS.
ALSO, SOLE FORWARD TAKAJOU, WITH TWO MEN MARKING HIM
ALMOST LIKE A HAWK TARGETING ITS PREY FROM THE SKY, BEGINS CIRCLING AROUND THE VITAL AREA.
YOU GOTTA BE KIDDIN! WE'RE NOT GONNA LET YOU HAVE YOUR OWN WAY ANYMORE!
!

AHHH, IT'S SAEKI!
THIS PERSON TOO CAN PASS THE BALL FREELY!
HE JUST SIMPLY LEFT IT TO YUUSUKE
SERA-KUN SHOULD STILL HAVE TIME
THAT'S WHERE HE'S SMART
A PLAYMAKER WOULD NOT TRY TO DO THE IMPOSSIBLE BY HIMSELF

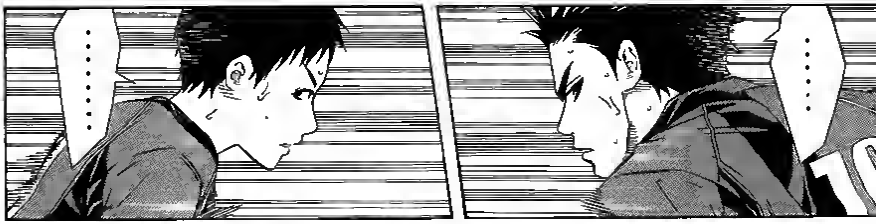
ALTHOUGH HE DOESN'T DEFEND MUCH,
HE'S ALWAYS POSITIONED SUCH SO HE COULD RECEIVE A PASS FROM THE DEFENDERS.
ONCE HE RECEIVES THE BALL, HE USES HIS EXCELLENT WIDE VISION VERY WELL TO CREATE AN OFFENSE BY TAKING ADVANTAGE OF THE SURROUNDINGS.

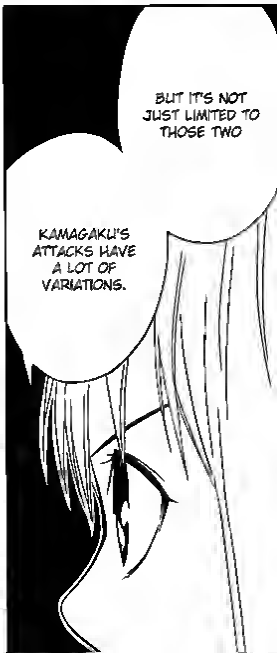
COMPARED TO ARAKI-SAN, HIS BALL POSSESSION IS SHORTER
BUT WHILE BEING ABLE TO SUPPLY A PASS IN AN DIRECTION EFFECTIVELY
SOMETIMES, LIKE THAT...

S2S
S2Scanlations.com

SEEING HIM RUN, TAKAJOU HEADS IN THE OTHER DIRECTION WITH THREE DEFENDERS TRAILING BEHIND!
S-SHIT!
SERA'S IN SPACE! GOING RIGHT!
IF THAT CONTINUES, SERA-KUN WILL BE IN SPACE
WHEN IT COMES TO HAKUSAN'S DEFENSE...
WITH SERA-KUN BEING IN SPACE, THE MARKING ON TAKAJOU-SAN IS FORCED TO BE REDUCED.
AH
CRUSH THE SPACE BETWEEN HIM AND TAKAJOU!

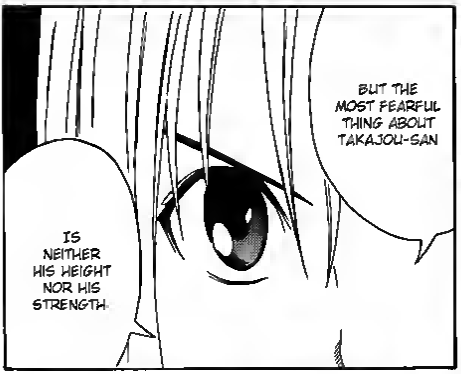
S2S
S2Scanlations.com

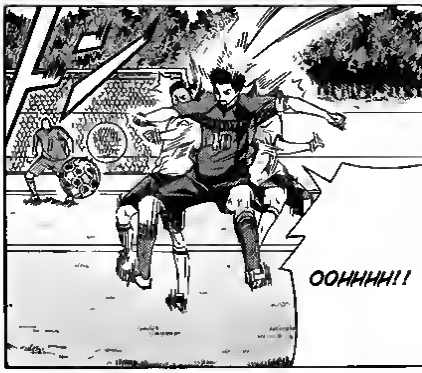


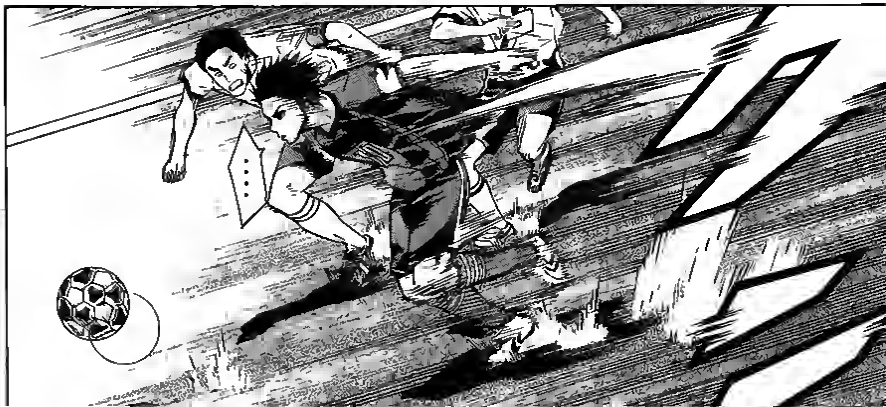


AHHHH, THE RIGHT!
ATTACKING MIDFIELDER, HAYASE ATSUSHI HAS MOVED UP THE FLANK!
BOTH MIDFIELDERS ON THE FLANKS ARE PACEY AND THEY HAVE ABUNDANCE OF STAMINA
ALWAYS PREPARED TO MAKE A BREAK THROUGH
IF HE SENDS IN A CROSS FROM HERE
STANDING AT 1.83M AND A VERTICAL JUMP OF 90CM
TAKAJOU-SAN IS WAITING FOR IT
I-IMPOSSIBLE, ADDING ME INS 3 METERS, UH...
IT'S 2.73M
Taller than me...
.....

DON'T THINK ABOUT HEADING IT TOWARDS THE GOAL!
DAMMITTTT!!


BUT THE MOST FEARFUL THING ABOUT TAKAJOU-SAN
IS NEITHER HIS HEIGHT NOR HIS STRENGTH


OOHHHH!!

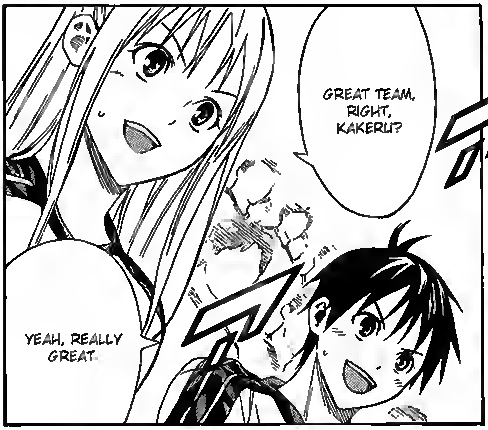


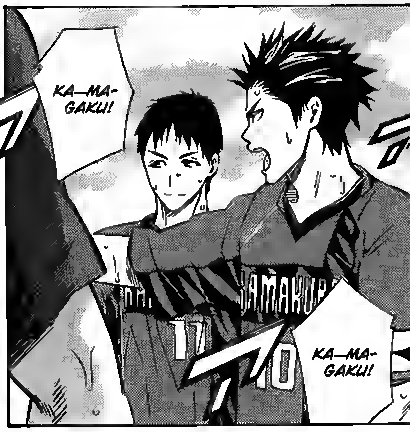
NO MATTER HOW HE IS POSITIONED,
ORAH!!!
HE IS ABLE TO ACCURATELY MAKE A SHOT ON TARGET.

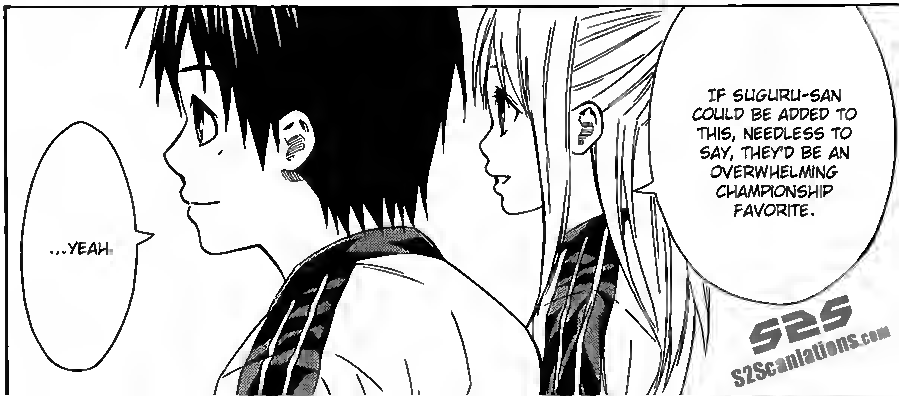
THIS FLEXIBILITY IS THE WEAPON WHICH BOOSTED TAKAJOU-SAN INTO THE U-19 TEAM.
THE "SPECIAL ABILITY" WHICH ONLY HE POSSESSES.

GOOOO AAAAL!
SPECIAL... ABILITY...
OOOOH!
25 MINUTES INTO THE SECOND HALF, TAKAJOU ACHIEVED A HAT-TRICK!!
6-0 ~~~!!

KA—MA-GAKU!
THIS IS KAMAGAKU'S SIXTH GOAL!! AND THEY HAVE CONCEDED NONE!
DESPITE TAKING A HUGE LEAD, THEY CONTINUED CHASING FOR GOALS, AND HAVE EXTENDED THEIR LEAD TO 6-0!
KA—MA-GAKU!





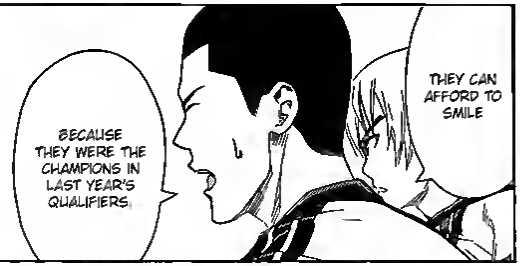


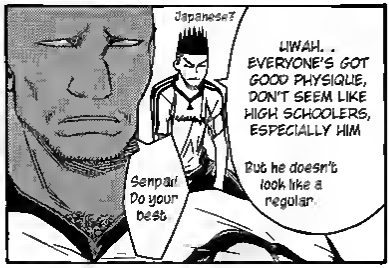
S2S
S2Scanlations.com

YUUSUKE...
.....
I WANT TO PLAY,
AGAINST THIS TEAM.
KAMAKURA
11
8
10
THIS KAMAKURA GAKUKAN WHERE NII-CHAN WAS SUPPOSED TO SHOULDER THE NUMBER 10,
AND STAND WITH THEM ON THE SAME PITCH...
NO-NA
ドクン
ドクン
ドクン

SPS
sps-scanlations.com

IF YOU SYMPATHIZE, THE NEXT ONE WHO WOULD BE CRYING MIGHT BE US
SERIOUSLY, THE GUYS FROM HAKUSAN WERE CRYING TOWARDS THE END
Kaaah! Kamagaku is merciless.
JUST BEFORE THE END, SERA-KUN'S LOB SHOT MADE IT 7 GOALS

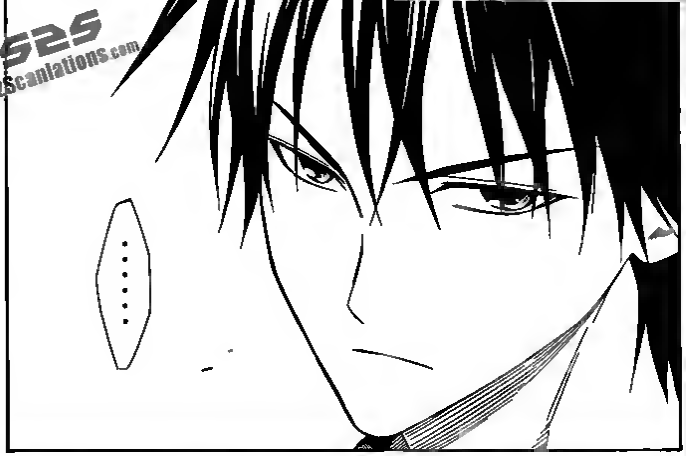



Japanese?
UWAH.. EVERYONE'S GOT GOOD PHYSIQUE, DON'T SEEM LIKE HIGH SCHOOLERS, ESPECIALLY HIM
But he doesn't look like a regular
Senpai! Do your best

TL NOTE: LIBERO AKA SWEEPER (BASICALLY SWEEPS UP TRASH ON THE FIELD) A MORE VERSATILE TYPE OF CENTRE-BACK.

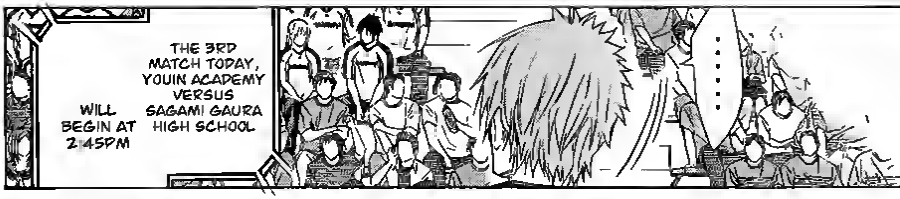
IN THESE TWO AND A HALF YEARS, YOUIN ACADEMY'S NEVER BEEN LEFT OUT OF THE FINALS
I FEEL SORRY FOR SAGAMI GAURA WHO WILL MEET THEM IN THE THIRD MATCH

S2S
S2Scanlations.com



THAT NUMBER 20?
HOWEVER THE RESULTS WERE THE OPPOSITE OF WHAT I "CALCULATED"
THAT'S RIGHT, SOME OF HIS PLAYS CHANGED THE FLOW OF THE GAME.
SUCH "CALCULATIONS" ARE RARE FOR ME, NOT JUST PLAYING IN A MATCH BUT ALSO AS A SPECTATOR
THAT'S WHY I'M CONCERNED.
.....
"RARE", MEANING IT'S HAPPENED TO YOU BEFORE?
ONLY ONCE, AS LONG AS I CAN REMEMBER.
ONCE?
DURING MY MIDDLE SCHOOL TIME, THE JUNIOR YOUTH TEAM I WAS IN
PLAYED AGAINST KAMAGAKU MIDDLE SCHOOL.
EH, THAT CAN'T BE...

S2S
S2Scanlations.com



S2SCANLATIONS.COM
WEBSITE
S2SCANLATIONS.COM
TWITTER
TWITTER.COM/S2SCANS
FACEBOOK
FACEBOOK.COM/S2SCANS
ONLINE READERS
WINGS-MANGA.COM
TUMBLR
S2SCANS.TUMBLR.COM/

Please support the mangaka of this series by purchasing the tankoubons when they are available in your country

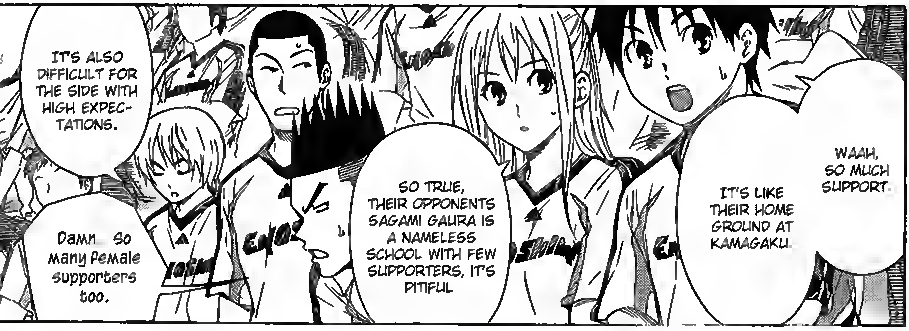
AREA NO KISHI CHAPTER 93

STORY BY: HIROAKI IGANO

ART BY: KAYA TSUKIYAMA

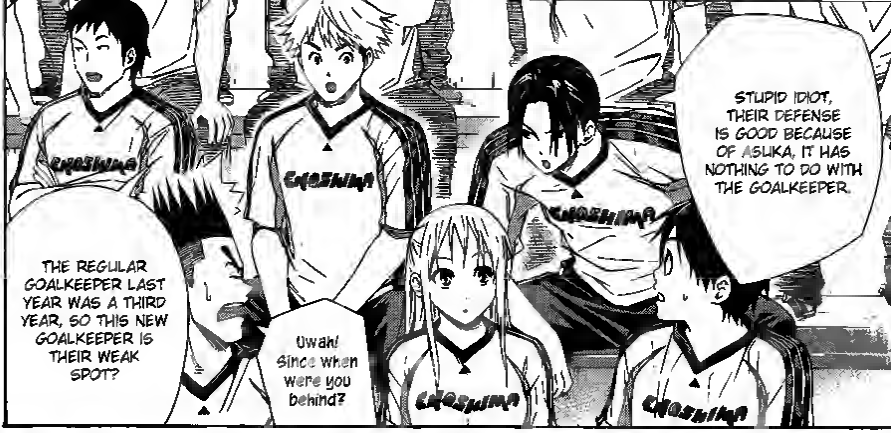
TRANSLATOR: MARIMO
PROOFREADER: SATINEL
EDITORS: POPURI, ANCINRIBUT
QCERS: MARIMO, SATINEL
RAW PROVIDER: MARIMO

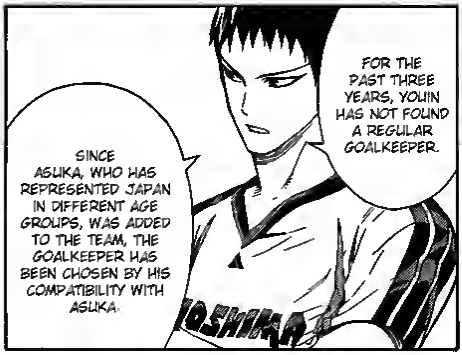
UH... I'M TOCHIGI FROM YOUIN ACADEMY BROADCASTING CLUB.
I'M FUKUI.
AT LAST, YOUIN ACADEMY'S FOOTBALL CLUB, WHICH HAS CAUSED A STIR THROUGHOUT THE COUNTRY, WILL PLAY THEIR FIRST GAME IN THE INTER HIGH KANAGAWA PREFECTURE PRELIMINARIES.
#94 SAGAMI GAURA

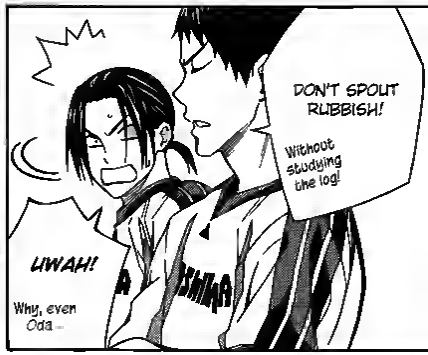

IT'S ALSO DIFFICULT FOR THE SIDE WITH HIGH EXPECTATIONS.
Damn... So many female supporters too.
SO TRUE, THEIR OPPONENTS SAGAMI GAURA IS A NAMELESS SCHOOL WITH FEW SUPPORTERS, IT'S PITIFUL
IT'S LIKE THEIR HOME GROUND AT KAMAGAKU.
WAAH, SO MUCH SUPPORT.

THEIR GOALKEEPER? I THOUGHT YOUIN'S DEFENSE HAD A GOOD REPUTATION.
EH, IS IT?
I THINK IF YOUIN HAS A WEAK SPOT, IT'S THEIR GOALKEEPER.

THEIR GOALKEEPER IN 3RD YEAR, IWAMOTO KAZUSHIGE


THE REGULAR GOALKEEPER LAST YEAR WAS A THIRD YEAR, SO THIS NEW GOALKEEPER IS THEIR WEAK SPOT?
Uwah! Since when were you behind?
STUPID IDIOT, THEIR DEFENSE IS GOOD BECAUSE OF ASUKA, IT HAS NOTHING TO DO WITH THE GOALKEEPER.


FOR THE PAST THREE YEARS, YOUIN HAS NOT FOUND A REGULAR GOALKEEPER.
SINCE ASUKA, WHO HAS REPRESENTED JAPAN IN DIFFERENT AGE GROUPS, WAS ADDED TO THE TEAM, THE GOALKEEPER HAS BEEN CHOSEN BY HIS COMPATIBILITY WITH ASUKA.

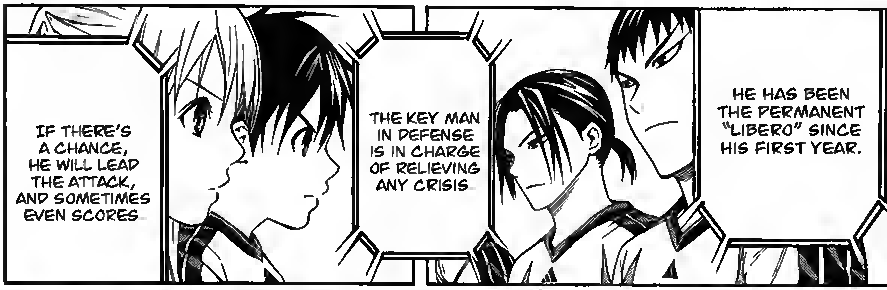


S2Scanlations.com

THAT'S WHY I THINK THERE'S DEFINITELY A GAP TO TAKE ADVANTAGE OF.
BUT IT'S CERTAIN THAT THE RELATIONSHIP BETWEEN DEFENDER AND GOALKEEPER ISN'T NORMAL, RIGHT?
I SEE.
THAT'S WHAT YOU MEANT BY "WEAK SPOT".
AHHH.
B-BESIDES ME, EVERYONE ELSE GOT IT! DAMMITTT
…?
ヒソ
NO, I WAS JUST LONELY...
W-W-WHAT IS IT, KOUTA?
Nana-chaaaaaaan!

S2S
S2Scanlations.com

NOW, THE KEY MAN IN DEFENSE IS OF COURSE A NAME WHICH HAS REPRESENTED JAPAN IN DIFFERENT AGE GROUPS,
KANAGAWA'S NUMBER ONE DEFENDER...
ASUKA TOORU, NUMBER 5!

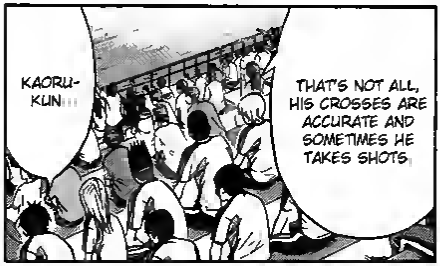

IF THERE'S A CHANCE, HE WILL LEAD THE ATTACK, AND SOMETIMES EVEN SCORES
THE KEY MAN IN DEFENSE IS IN CHARGE OF RELIEVING ANY CRISIS
HE HAS BEEN THE PERMANENT "LIBERO" SINCE HIS FIRST YEAR.

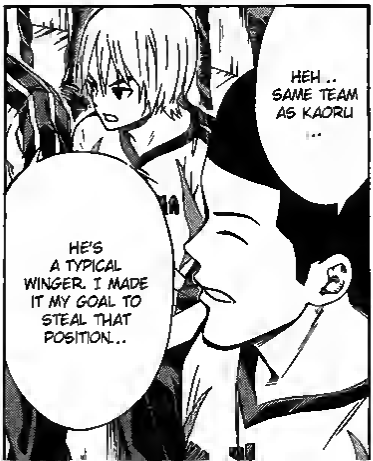
AND THE DEFENDING MIDFIELDERS ARE...
Kyaaa
Kyaaa
Look here
Kyaa! Asuka-saaan.
THE ONLY MAN ON THE PITCH WHO IS PERMITTED THE TITLE OF "LIBERO"
HE POSSESSES AN OVERWHELMING MOMENTUM AND FOOTBALL SENSE,

NO WONDER THERE ARE SCOUTS IN THE STANDS.
BECAUSE THEY'RE ABLE TO WATCH BOTH TAKAJOU-SAN AND ASUKA-SAN EARLIER THAN EXPECTED TOGETHER.
TWO OF KANAGAWA'S STARS.
HEH, I'LL LET THEM KNOW...
WHO THE REALLY SKILLFUL ONE IS.
!

S2S
S2Scanlations.com

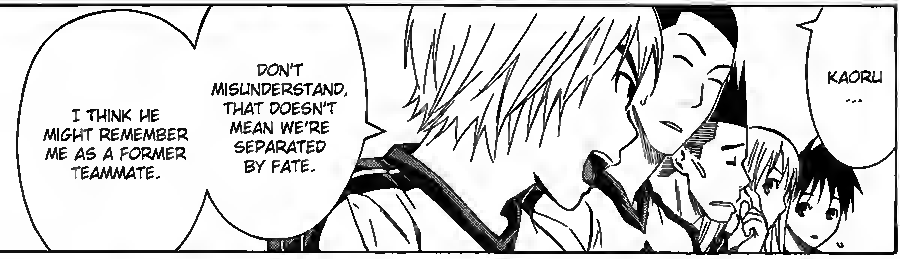
WINNING THE REGULAR SPOT FROM HIS FIRST YEAR IN THE TEAM LAST YEAR, THE KEY MAN IN ATTACK, ATTACKING MIDFIELDER
ONIMARU HARUKI, NUMBER 9!





WE WERE IN THE SAME FOOTBALL CLUB IN MIDDLE SCHOOL, HE'S THE SAME AS ME, JUST A LEVEL HIGHER.
BUT THEN, HE WAS ALREADY FASTER AND BETTER THAN I WAS.

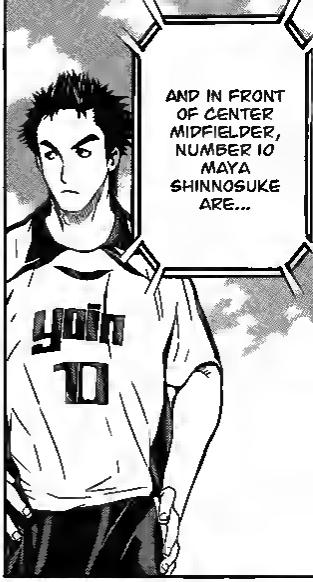
BUT WITHOUT STEALING HIS POSITION ONCE, HE WAS SELECTED AND WENT TO YOUIN.
JUST WHEN I THOUGHT I'D FINALLY GET THAT WINGER'S POSITION...
OUR COACH CHANGED, THE TWO FORWARDS SYSTEM WAS MODIFIED AND I WAS CAUGHT IN BETWEEN TWO GUYS WHO HAD GREAT PHYSIQUE.
ONCE AGAIN STOPPING ME FROM BECOMING A FORWARD, HAHA.


KAORU ...
DON'T MISUNDERSTAND, THAT DOESN'T MEAN WE'RE SEPARATED BY FATE.
I THINK HE MIGHT REMEMBER ME AS A FORMER TEAMMATE.

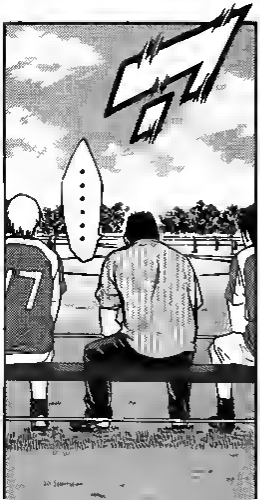
BUT TO THINK THAT I COULD PLAY AGAINST HIM IN THE NEXT GAME, IT MAKES IT SLIGHTLY SPECIAL TO ME.
THINKING ABOUT IT GETS ME SO EXCITED.
KEH! SELF CONSCIOUS-NESS

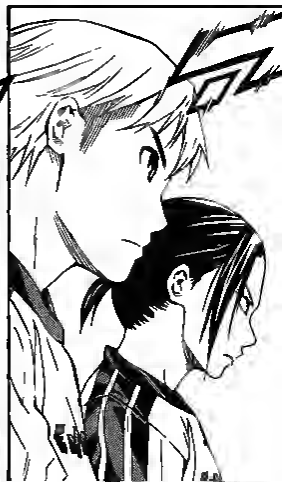
S2S
S2Scanlations.com

BOASTING THEIR PHYSICAL STRENGTH, THE TWO FORWARDS NUMBER 11 KATSURAGI HAYATO,
AND NUMBER 12 IKUSAWA JUNKI, BOTH THIRD YEARS.
AS WELL AS CROSSES FROM BOTH *WING HALVES,
THEY DEMONSTRATE THEIR STRENGTH IN POWER PLAYS DURING A PINCH.



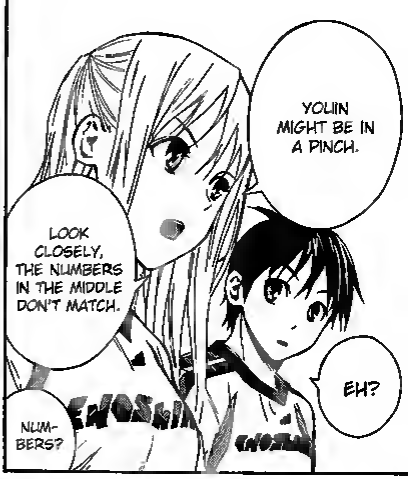
TL NOTE - *WING HALF: HTTP://EN.WIKIPEDIA.ORG/WIKI/WING_HALF





THERE'S NO NEED TO BE NERVOUS, IF YOU CAN SHOW THEM YOUR ABILITIES WITHOUT MESSING UP. SHOW US THE STRENGTH OF A CHAMPION.
THAT'S RIGHT, THERE'S NO NEED TO RUSH.
FIRST WE HAVE NUMBER 10 MAYA DRIBBLING WITH EASE.
WELL, CAN THE THIRD YEAR SHIRATORI KANAME BREAK THROUGH FROM THE SIDE?
MAYA PASSES THE BALL TO SHIRATORI ON THE LEFT,
Shira-tori!
BUT THERE'S NO NEED TO PANIC, OOZUKI FROM THE LEFT HAS FOLLOWED UP WITH A DASH,
!
OH NO! HE'S SURROUNDED,
AS EXPECTED OF YOUIN.
IT FEELS LIKE THEY'VE PRACTICED A LOT BY THE FLOW OF THAT FOLLOW-UP.

HOWEVER, ALMOST ALL OF SAGAMI GAURA PLAYERS ARE IN THE MIDDLE ..
EVERYONE IN YOUIN HAS GONE FORWARD, EVEN THE LIBERO ASUKA IS TRYING TO ATTACK.



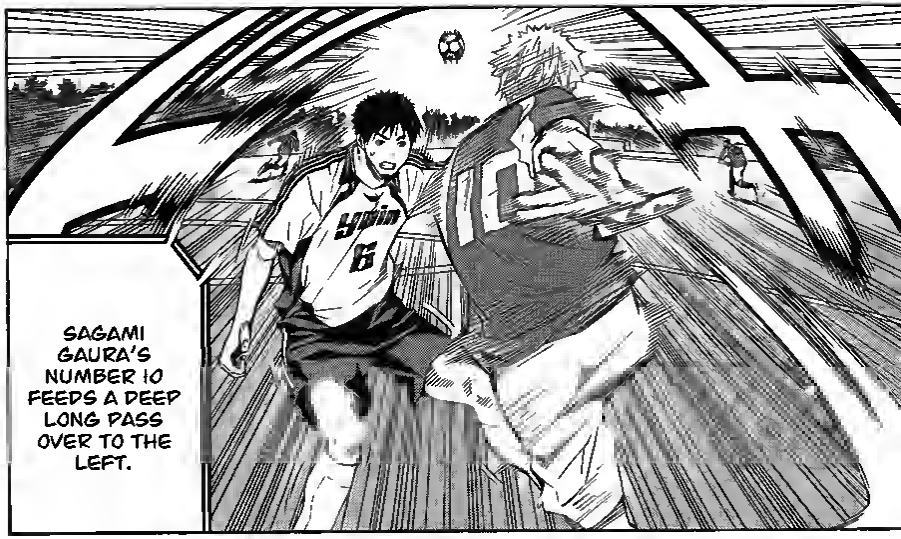
SES
SZ...ations.com

DID HE FORESEE THE PASS BACK TO ASUKA!? SAGAMI GAURA'S NUMBER 10 INTERCEPTS!
A LITTLE TOO EASILY?
BUT BEFORE LONG ASUKA WILL DISPOSSESS... EH?

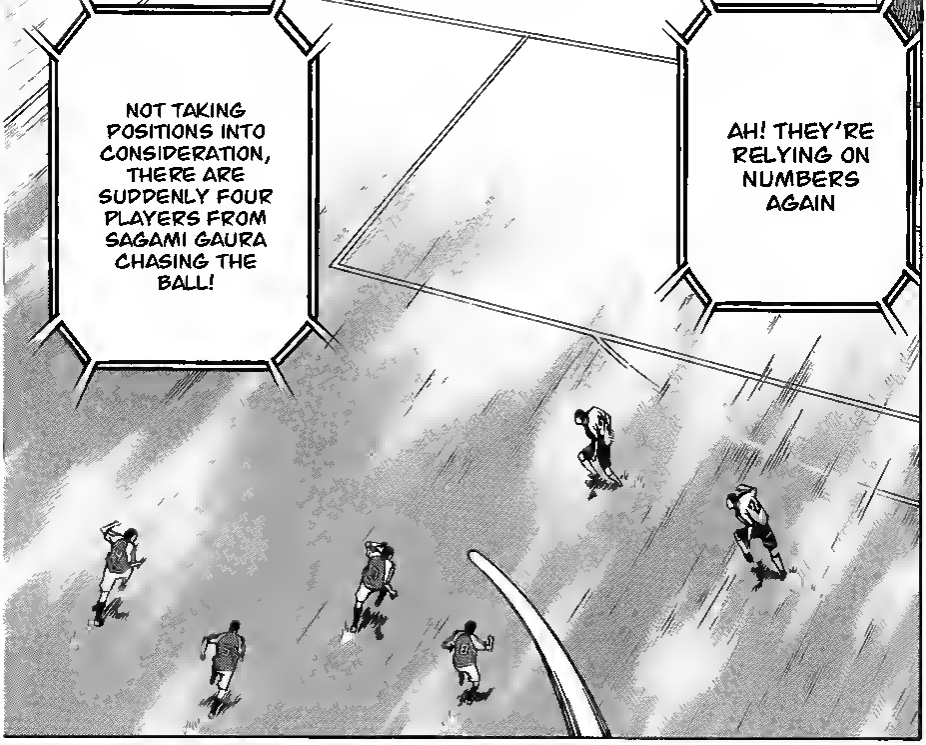
AH, ASUKA LEAVES NUMBER 10, WHO HAS THE BALL, TO DEFENDING MIDFIELDER SENDOU HAJIME.
AND HEADS TO DEFEND HIS GOAL!!

...
SENDOU, MARK NUMBER 10!

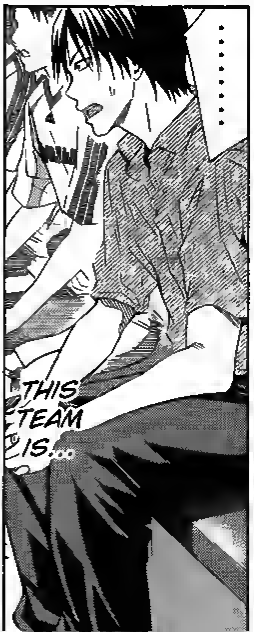
. . . . !
YOU!!

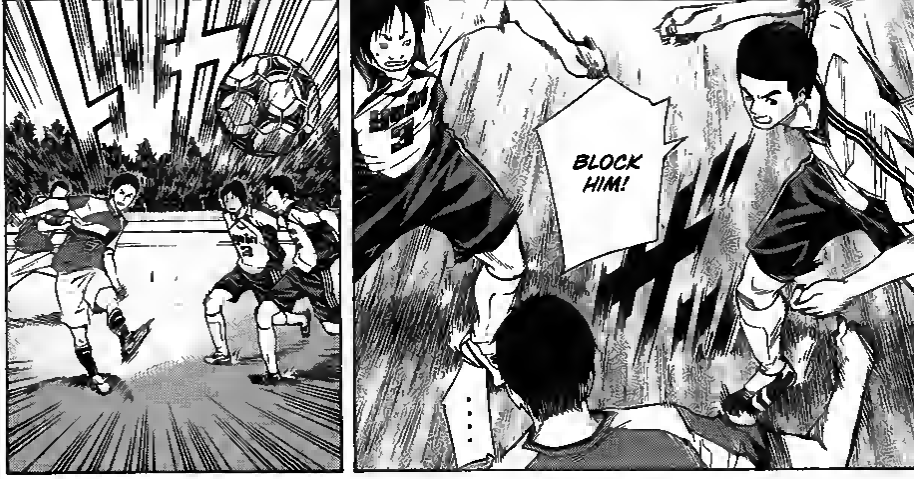

SAGAMI GAURA'S NUMBER 10 FEEDS A DEEP LONG PASS OVER TO THE LEFT.

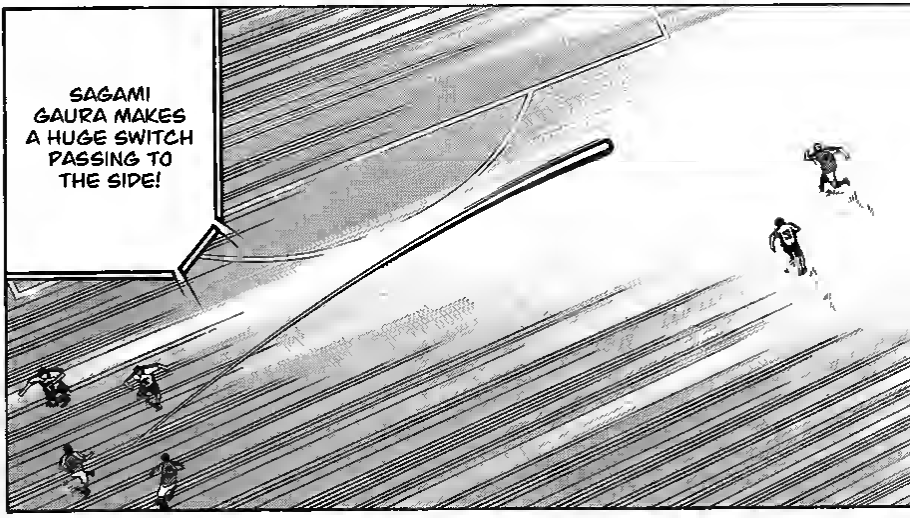
I'LL TAKE IT...!
GO!


NOT TAKING POSITIONS INTO CONSIDERATION, THERE ARE SUDDENLY FOUR PLAYERS FROM SAGAMI GAURA CHASING THE BALL!
AH! THEY'RE RELYING ON NUMBERS AGAIN

DAMN!
WHA-! SINCE WHEN WERE THESE GUYS!?
ボーン


.....
THIS TEAM IS...





S2S
S2Scanlations.com

WILL ASUKA MAKE IT ACROSS IN TIME!? PLEASE MAKE IT IN TIME!!
Tch
!
No way, is he planning to shoot directly from that pass?
EH!
SERI-OUSLY?

G-GOOOOOOAAAAL!
All rightttt!!
.....
I-IT'S A GOAL!!!

1-0!!
MERELY FIVE MINUTES INTO THE MATCH, AND SAGAMI GAURA HAS TAKEN THE LEAD!!
.....
IF YOU'D TRAPPED THE BALL, YOU WOULDN'T HAVE BEEN ABLE TO SCORE, TSUGUHIDE.
DID YOU SEE, DID YOU SEE? KAZUHIDE, THAT DIRECT SHOT.
Wasn't that cool?
S2S
S2Scanlations.com

OUR "NEW TOTAL FOOTBALL"
NOT YET, THAT ISN'T ALL
ガタ
NO WAY... RIGHT?
.....
WHAT IS THIS TEAM...

S2SCANLATIONS.COM

WEBSITE
S2SCANLATIONS.COM
TWITTER
TWITTER.COM/S2SCANS
FACEBOOK
FACEBOOK.COM/S2SCANS
ONLINE READERS
WING-O-MANGA.COM
TUMBLR
S2SCANS.TUMBLR.COM/

Please support the mangaka of this series by purchasing the tankoubons when they are available in your country

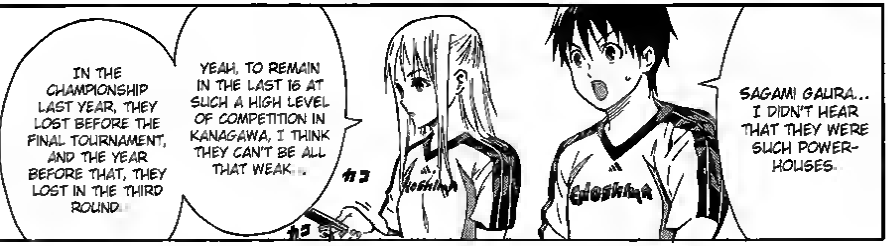
AREA NO KISHI CHAPTER 94

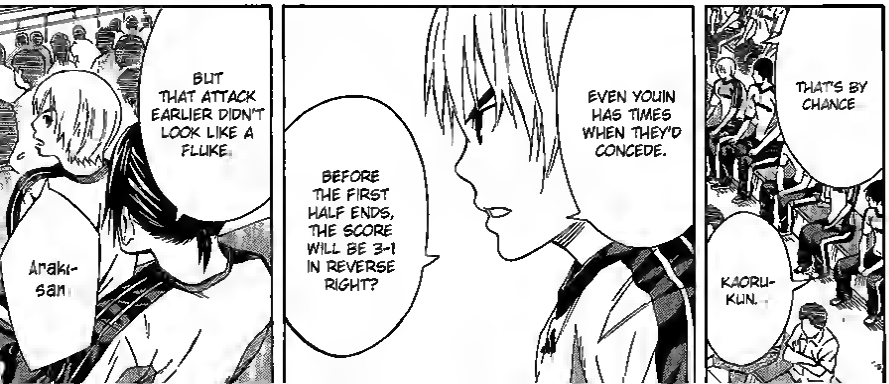
STORY BY: HIROAKI IGANO

ART BY: KAYA TSUKIYAMA

TRANSLATOR: MARIMO
PROOFREADER: TSUNPUN
EDITORS: YOONA, ANGINRICUT, CAVY
QCERS: MARIMO
RAW PROVIDER: MARIMO

1-0...!!
……
MERELY 5 MINUTES SINCE THE START OF THE GAME, SAGAMI GAURA HAS TAKEN THE LEAD!!
#95 SURPRISE


IN THE CHAMPIONSHIP LAST YEAR, THEY LOST BEFORE THE FINAL TOURNAMENT, AND THE YEAR BEFORE THAT, THEY LOST IN THE THIRD ROUND.
YEAH, TO REMAIN IN THE LAST 16 AT SUCH A HIGH LEVEL OF COMPETITION IN KANAGAWA, I THINK THEY CAN'T BE ALL THAT WEAK.
カヨ
SAGAMI GAURA... I DIDN'T HEAR THAT THEY WERE SUCH POWER-HOUSES.


BUT THAT ATTACK EARLIER DIDN'T LOOK LIKE A FLUKE.
Araki-san
BEFORE THE FIRST HALF ENDS, THE SCORE WILL BE 3-1 IN REVERSE RIGHT?
EVEN YOUIN HAS TIMES WHEN THEY'D CONCEDE.
THAT'S BY CHANCE
KAORU-KUN.

*"TOTAL FUSTBALL" - AKA "ALL ATTACK, ALL DEFEND FOOTBALL", "ALL ROUND FOOT BALL." THE DUTCH IN 1974 WERE THE FIRST TO USE THIS REVOLUTIONARY TACTIC.

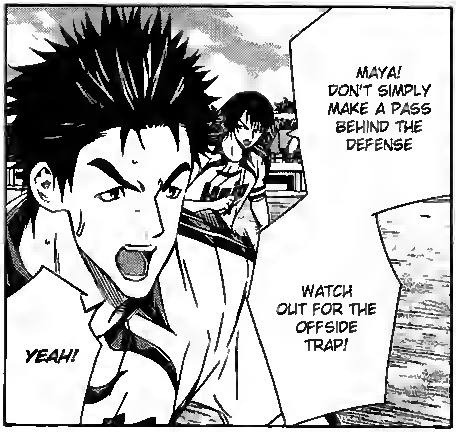
*JOHAN CRUYFF (JOHAN CRUIJFF) AKA THE FLYING DUTCHMAN. DUTCH NATIONAL TEAM CAPTAIN IN THE 70'S

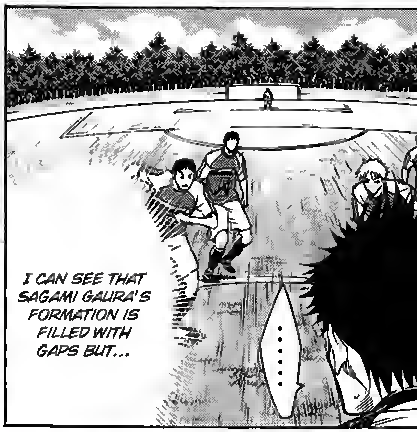
NO, STRICTLY SPEAKING THE ORIGINAL PLAN OF TOTAL FOOTBALL WAS REFERRED TO AS "SPIRAL THEORY"
THE TOTAL FOOTBALL NOW IS VERY DIFFERENT.

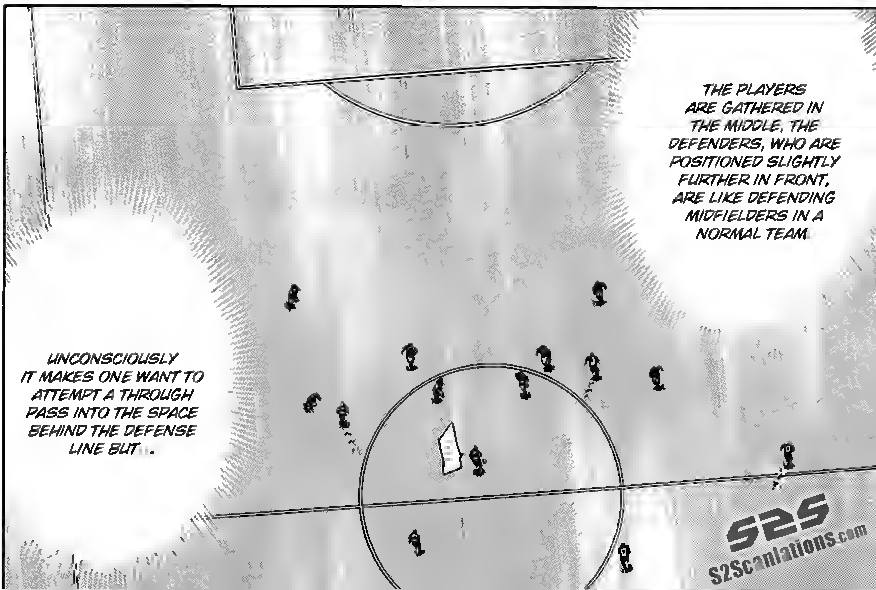
S2S
S2Scanlations.com

TO HAVE PLAYERS SWIRL BETWEEN POSITIONS AND ROLES
TO THINK AND CHANGE, IT WAS SAID THAT SUCH DYNAMIC CONCEPTION WAS AN EMPTY THEORY BUT,
GENIUS CRUYFF AND THE DUTCH TEAM THEN SHOWED HOW IT WAS EMBODIED PERFECTLY.
ARE YOU SAYING THAT SAGAMI GAURA IS DOING THAT?
I CAN'T MAKE A CONCLUSION BUT AT LEAST
FROM THE FLOW OF THINGS OF WHEN THEY STOLE THE BALL TO THE GOAL...
.....
Let's go about it calmly.
Let's not panic, Ikusawa-san.
I KNOW, ONIMARU.
.....

MAYA SHINSUKE DRIBBLES SLOWLY.
.....
THERE'S STILL 65 MINUTES LEFT, ADDING THE TIME IN BOTH HALVES.
PULL YOURSELVES TOGETHER, RESTART THE GAME, THE MATCH HAS ONLY JUST BEGUN.

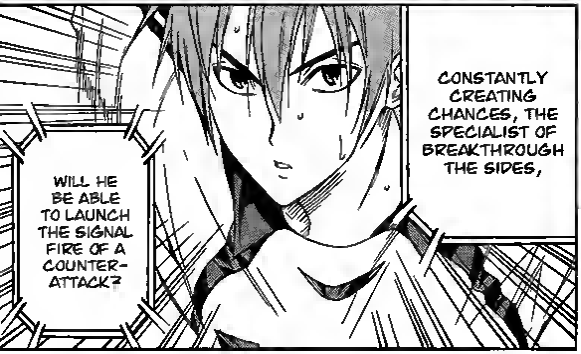





THE PLAYERS ARE GATHERED IN THE MIDDLE, THE DEFENDERS, WHO ARE POSITIONED SLIGHTLY FURTHER IN FRONT, ARE LIKE DEFENDING MIDFIELDERS IN A NORMAL TEAM.
UNCONSCIOUSLY IT MAKES ONE WANT TO ATTEMPT A THROUGH PASS INTO THE SPACE BEHIND THE DEFENSE LINE BUT...

S2S
S2Scanlations.com

THE FORE-CHECKING IS UNSPARING
THEY'RE NOT GONNA LET US ATTACK SLOWLY!
TCH!


CONSTANTLY CREATING CHANCES, THE SPECIALIST OF BREAKTHROUGH THE SIDES,
WILL HE BE ABLE TO LAUNCH THE SIGNAL FIRE OF A COUNTER-ATTACK?

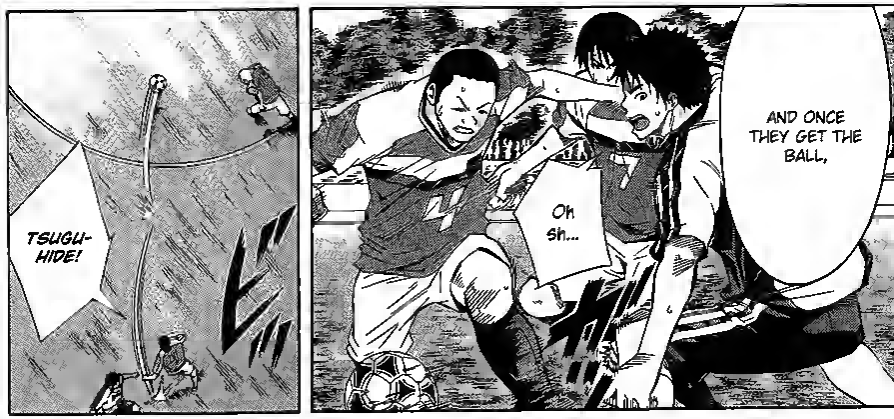
NOOOW, A PASS MADE TO ONIMARU!

WH-! THREE OF THEM!?
THAT'S "BALL HUNTING"
EH——

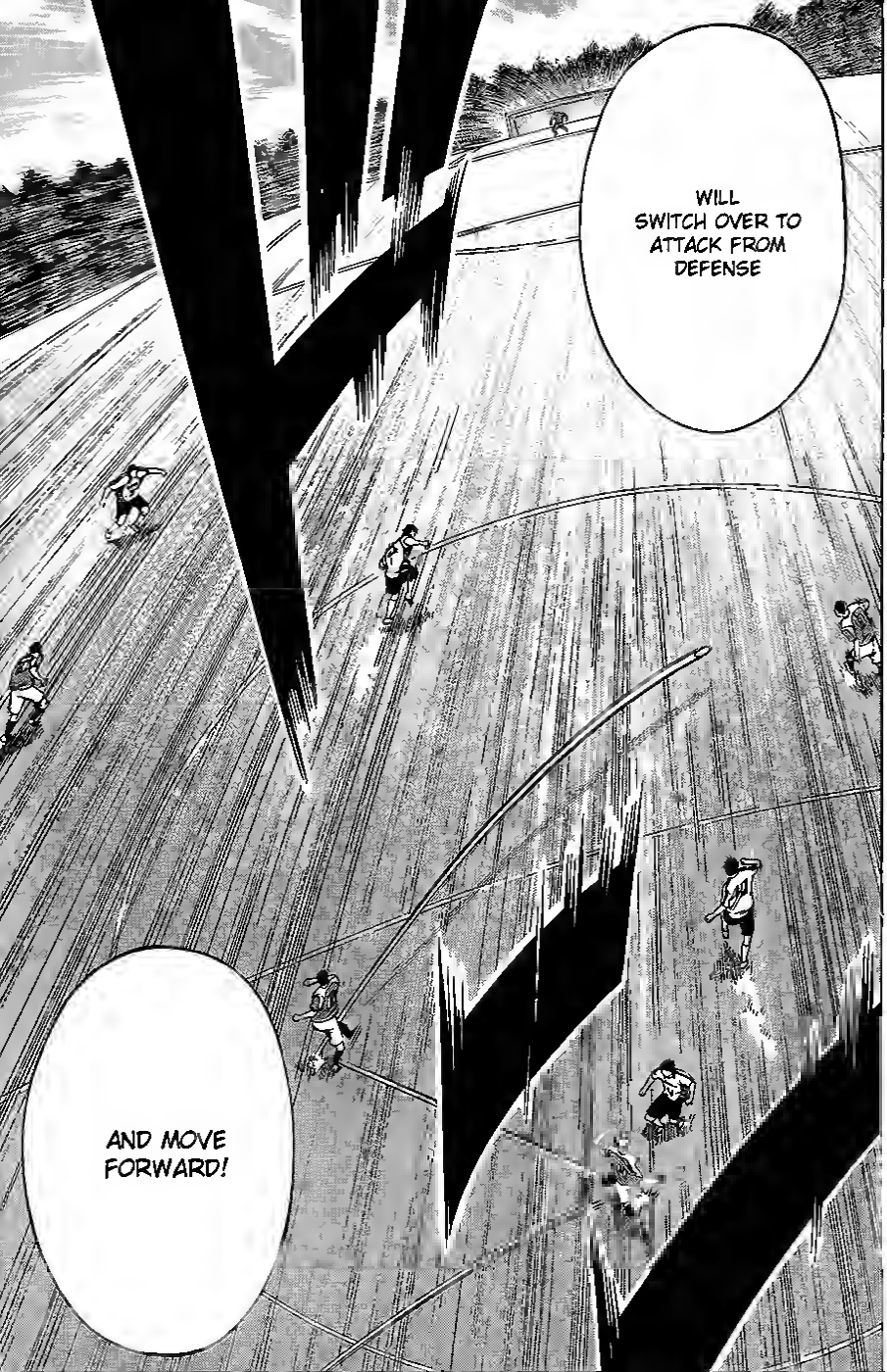
Onimaru-san is challenging to break-through!
That person can't be stopped easily!

S2Scanlations.com

SHIT... WHERE DID THESE GUYS SPRING OUT FROM!
THE PASS...
IT'S AS IF THEY'RE A PACK OF HUNTING WOLVES,
OH! BEING OUTNUMBERED, AS EXPECTED EVEN ONIMARU
NO! IF I PASS FORWARD, WE'D FALL INTO THEIR OFFSIDE TRAP.
HAS TO MAKE A BACK-PASS TO GET OUT OF IT.
PILING THE PLAYER WHO HAS THE BALL...
THE PASS IS RECEIVED BY DEFENDING MIDFIELDER SENDOU WHO WOULD START THE ATTACK AGAIN...



SBS
S2Scanlations.com


WILL SWITCH OVER TO ATTACK FROM DEFENSE
AND MOVE FORWARD!

EARLIER HE SCORED A GOAL AS A FORWARD, NOW HE'S PLAYING IN THE MIDDLE AS A MIDFIELDER!
JUST WHAT IS THIS SYSTEM!?
THE BALL'S BEEN PASSED TO NUMBER 14 TENDOU TSUGUHIDE!

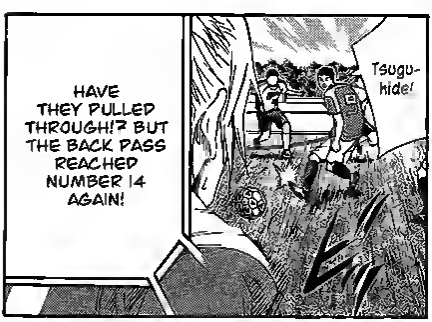
S2S Scanlations.com

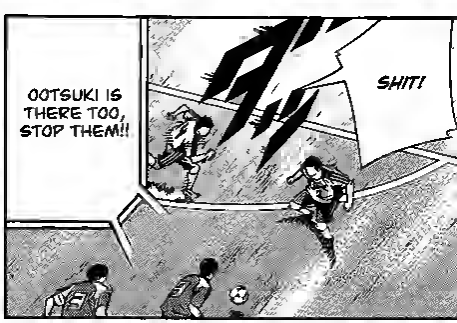
GO!
ANOTHER PASS? HE COULD STILL BREAK-THROUGH FROM THE SIDE.
MAYBE THAT'S THE POINT.
EH?
YES, THE FORMER DUTCH REPRESENTATIVES WHO EMBODIED TOTAL FOOTBALL HAD PLAYERS WHO WERE DRIBBLING EXPERTS.
HOWEVER THIS SAGAMI GAURA TEAM PRACTICALLY HAS NONE.
THUS BEFORE THE OPPONENTS ATTACK, THEY PASS THE BALL
THEREFORE THE BALL WON'T GET STOLEN.

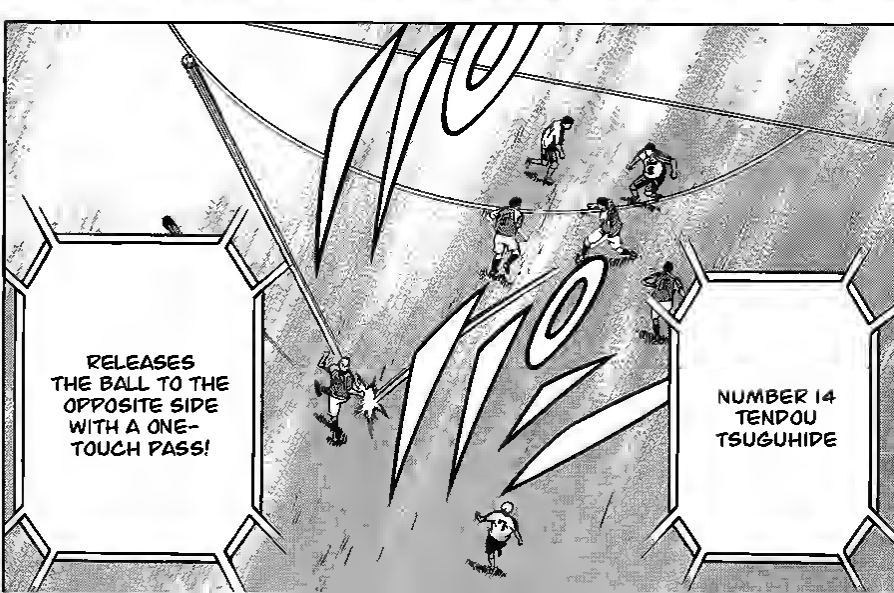
TENDOU KAZUHIDE HAS THE BALL!
STARTING THE ATTACK EARLIER WITH A LONG PASS, NUMBER 10...
POSSESSING THE BALL LIKE THAT
UNTIL EITHER OF THE KEY MEN NUMBER 14 OR NUMBER 10 GETS A PASS...
.....!
PUTTING IN AN EARLY-CROSS FROM THE FAR SIDE...!

THE ACCURATE PASSING OF THESE TWO GUYS
CAN CREATE A CHANCE IMMEDIATELY.
Uwah! Before anyone noticed, there are already three guys outside Youin's area!
AND AFTER "BALL HUNTING", IT'S "GOAL HUNTING"
ALL THE PLAYERS WHO ARE IN FOR THE GOAL-SCORING OPPORTUNITY...

S2S
S2Scanlations.com







NO WAY! THEY'RE GOING TO GET A SECOND GOAL!?
I'LL TAKE IT.
OH NO, NUMBER 10 TENDOU KAZUHIDE DOESN'T HAVE ANYONE MARKING HIM!
!
ASUKA! SINCE WHEN!?

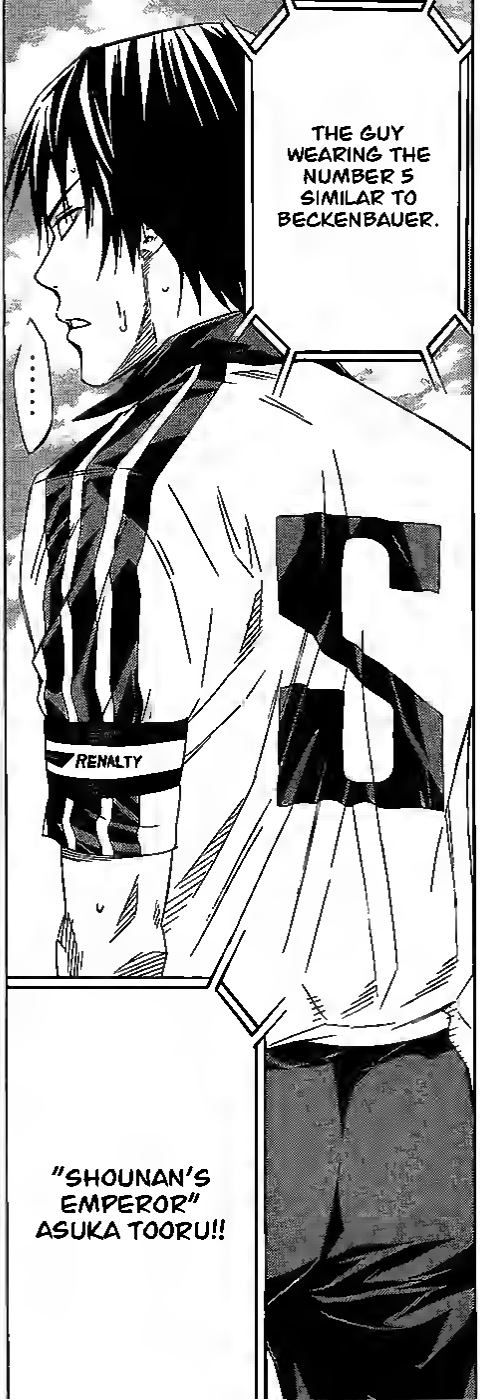
!
IT'S BEEN CLEARED, IT'S BEEN CLEARED!!

YOUIN ACADEMY'S BEEN SAVED! EXPECTEDLY RELIABLE KANAGAWA'S NUMBER ONE DEFENDER...
THE LAST LINE OF DEFENSE, LIBERO ASUKA, PULLED THROUGH!!

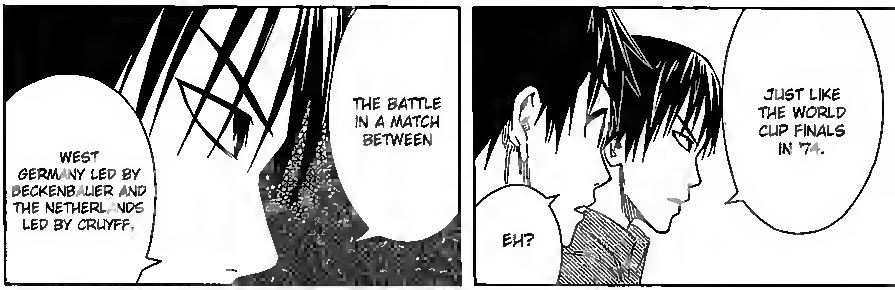
Don't mind it, Kazuhide! Try again with the next one!
Fuu... I'm disappointed.

IT'S A PITY!

.....


THE GUY WEARING THE NUMBER 5 SIMILAR TO BECKENBAUER.
.....
RENALTY
"SHOUNAN'S EMPEROR" ASUKA TOORU!!

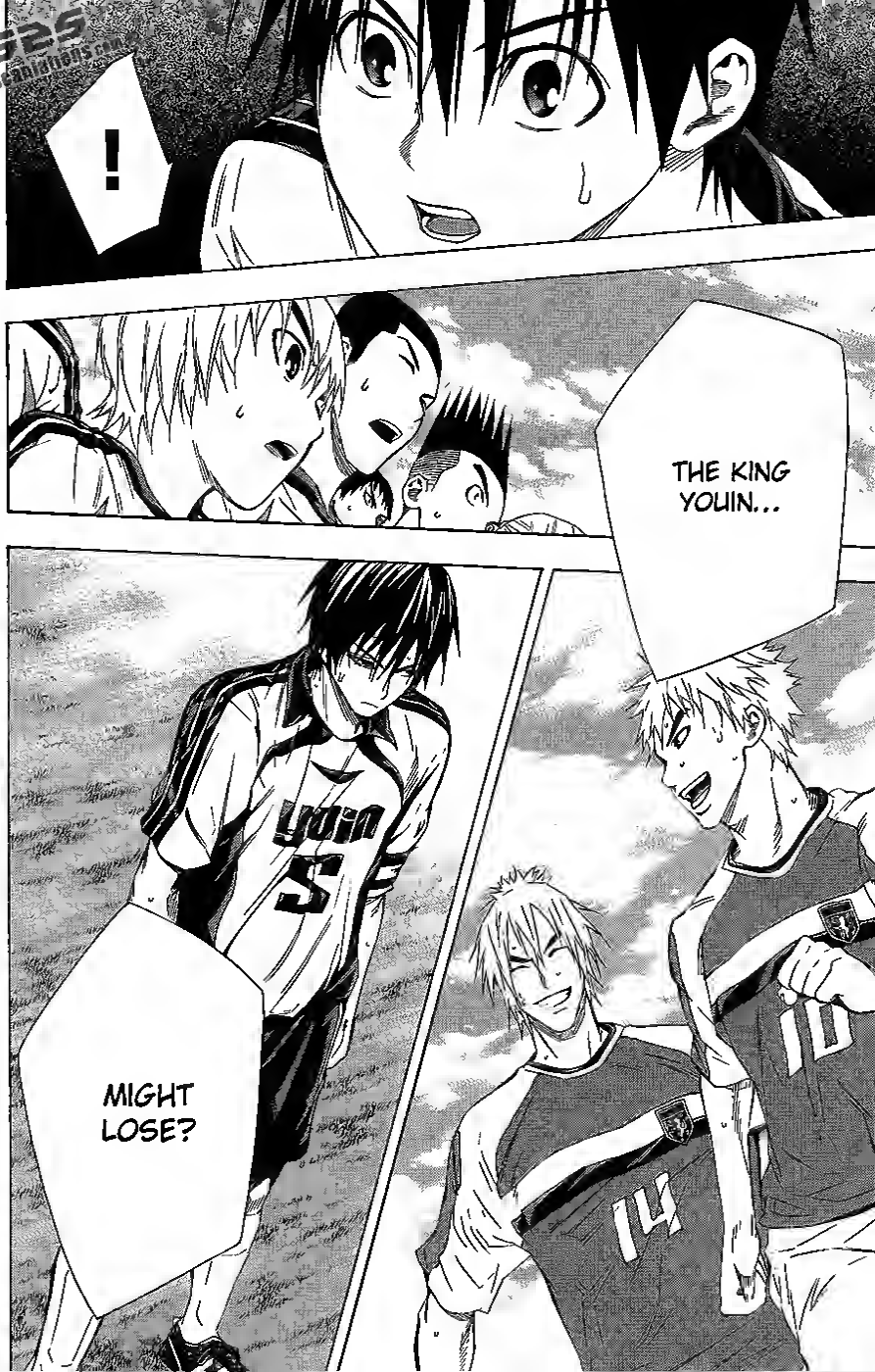
YEAH, THAT ATTACK EARLIER WOULD'VE BEEN A CERTAIN GOAL IF IT WASN'T FOR ASUKA-SAN.
AW-AWESOME... I THOUGHT THEY WERE IN A DITCH BUT OUT OF NOWHERE ASUKA-SAN APPEARED AND CLEARED THE BALL...


WEST GERMANY LED BY BECKENBAUER AND THE NETHERLANDS LED BY CRUYFF.
THE BATTLE IN A MATCH BETWEEN
EH?
JUST LIKE THE WORLD CUP FINALS IN '74.

*FRANZ BECKENBAUER: A REPRESENTATIVE OF THE GERMAN TEAM IN THE 60'S AND 70'S, NICKNAME "THE EMPEROR" (DE.: KAISER BECKENBAUER)

S2Scanlations.com

YES, THE ACE WEARING NUMBER 10
AND WEARING THE SAME NUMBER 14 AS CRUYFF,
TENDOU KAZUHIDE-KUN.
THE YOUNGER BROTHER, TSUGUHIDE-KUN.
IF THEY CAN'T PREVENT THESE TWO TENDOU BROTHERS DIRECTING THE "NEW TOTAL FOOTBALL"..
SAGAMI GAURA MIGHT JUST WALK AWAY WITH A DAZZLING VICTORY FROM THIS MATCH.


!
THE KING YOUIN...
MIGHT LOSE?
youin
5
14
ID

S2SCANLATIONS.COM

WEBSITE
S2SCANLATIONS.COM
TWITTER
TWITTER.COM/S2SCANS
FACEBOOK
FACEBOOK.COM/S2SCANS
ONLINE READERS
WINGS-MANGA.COM
TUMBLR
S2SCANS.TUMBLR.COM/

Please support the mangaka of this series by purchasing the tankoubons when they are available in your country

AREA NO KISHI CHAPTER 95

STORY BY: HIROAKI IGANO

ART BY: KAYA TSUKIYAMA

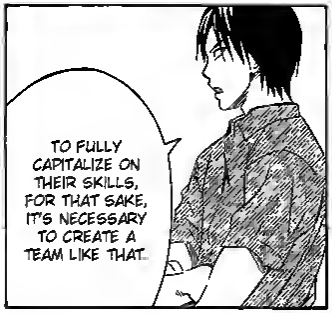
TRANSLATOR: MARIMO
PROOFREADER: SATINEL
EDITORS: YOONA, ANGINRIBUT
QCERS: MARIMO
RAW PROVIDER: MARIMO

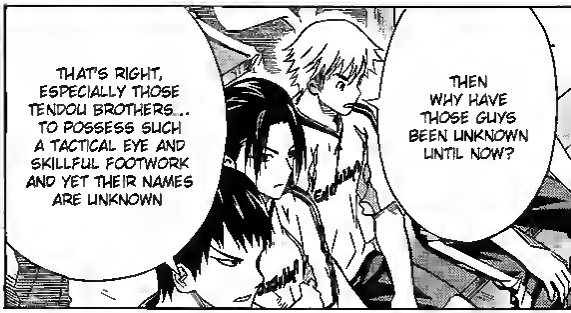
#96 REAL ABILITY

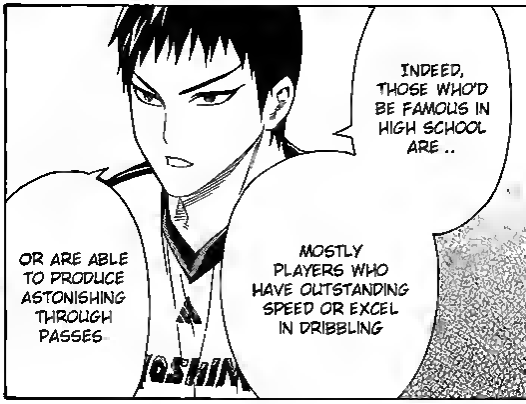
NOTHING WENT WELL FOR YOUIN
INDEED. . IT FEELS LIKE THEY'RE ONLY ONE GOAL BEHIND BECAUSE OF ASUKA-SAN
IF YOUIN WERE TO REALLY LOSE,
It'll work, it'll work!
I know right?
WE'LL FACE THIS SAGAMI GAURA IN THE NEXT MATCH
14

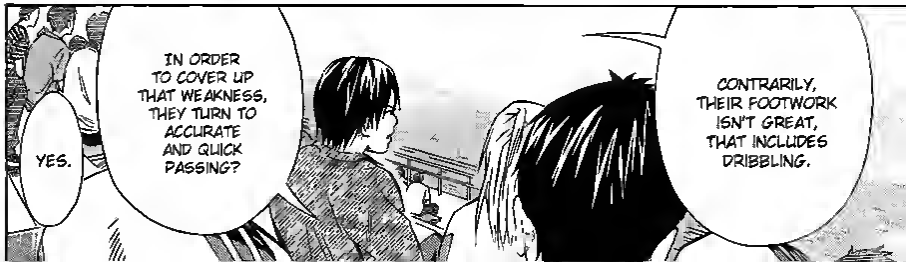
S2S
S2Scanlations.com

I'M SURPRISED, HIGH SCHOOL STUDENTS ARE ABLE TO PULL OF TACTICS BY THE DUTCH TEAM IN THEIR PEAK DURING CRUYFF'S TIME
HOWEVER, AT LAST UP TILL THE END OF THE FIRST HALF, THE TOTAL FOOTBALL FUNCTIONED WELL.




THAT'S RIGHT, ESPECIALLY THOSE TENDOU BROTHERS... TO POSSESS SUCH A TACTICAL EYE AND SKILLFUL FOOTWORK AND YET THEIR NAMES ARE UNKNOWN
THEN WHY HAVE THOSE GUYS BEEN UNKNOWN UNTIL NOW?

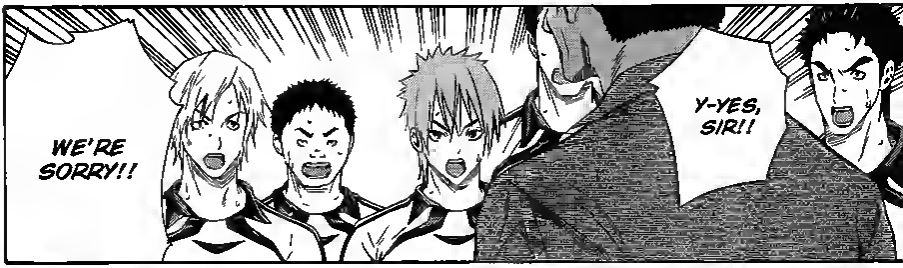

INDEED, THOSE WHO'D BE FAMOUS IN HIGH SCHOOL ARE ..
MOSTLY PLAYERS WHO HAVE OUTSTANDING SPEED OR EXCEL IN DRIBBLING
OR ARE ABLE TO PRODUCE ASTONISHING THROUGH PASSES


YES.
IN ORDER TO COVER UP THAT WEAKNESS, THEY TURN TO ACCURATE AND QUICK PASSING?
CONTRARILY, THEIR FOOTWORK ISN'T GREAT, THAT INCLUDES DRIBBLING.

.....
THIS WAS PROBABLY THOUGHT UP BY THE COACH WHO POSSESSES A PECULIAR FOOTBALL PHILOSOPHY.
TH-THAT... WELL, OF COURSE ..
BUT THEY WILL PASS THE BALL BEFORE YOU CAN ATTACK THEM, HOW WILL WE DEAL WITH THAT?
WELL, IF THEY'RE BAD AT DRIBBLING, THAT MAY BE THE CLUE TO EXPLOIT.
AH, HE AVOIDED IT.
Look, it seems Youm's about to start something.
Ah
!
Ahhh I'm sorry!
STUPID FOOOLLLSSS!!

S2S
S2Scanlations.com

WHAT A MESS!
AND YET YOU ARE REGULARS OF THE SUPREME YOUIN!
IF YOU LOSE HERE, I WON'T LET YOU GUYS OFF!
THE ONLY ONE WHO DID HIS JOB WAS ASUKA!
.....

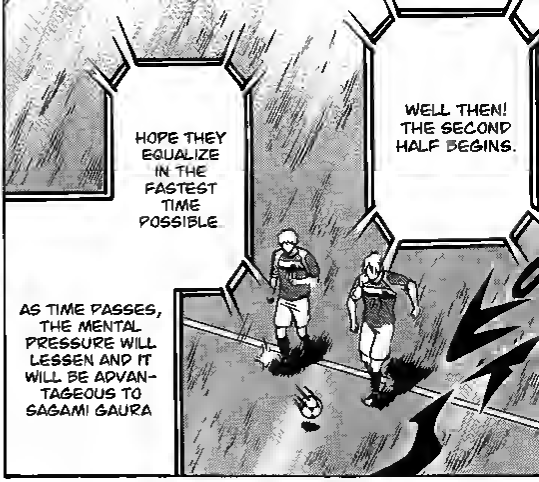


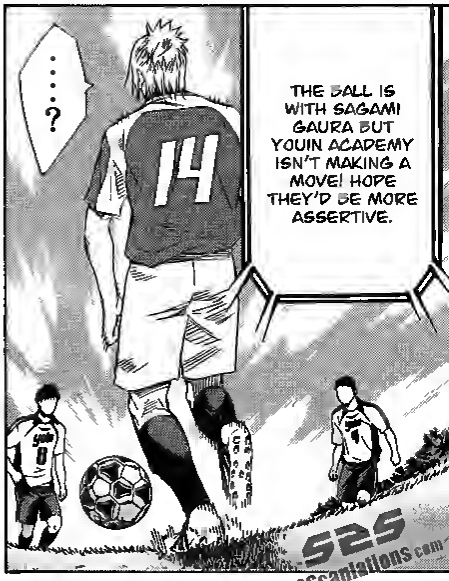
DON'T WORRY ABOUT IT GUYS.
.....
.....
...
TO BE PERPLEXED BY AN UNEXPECTED NO MAN-MARKING TACTIC WHICH RESULTED IN US NOT BEING ABLE TO PLAY OUR OWN FOOTBALL.
AN EXPERIENCE THAT ALL POWERHOUSES WILL GO THROUGH.
BUT WE'RE NOT JUST AN AVERAGE POWERHOUSE,
WE'RE KANAGAWA'S SUPERIOR YOUIN ACADEMY.

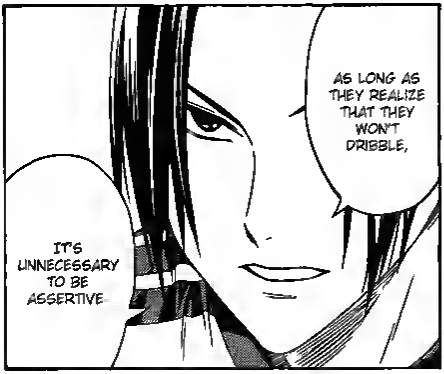
S2S
S2Scanlations.com

BUT, ASUKA-SAN, WHAT SAGAMI GAURA HAS BEEN DOING ISN'T SUPERFICIAL...
THEIR TOTAL FOOTBALL IS STILL "INCOMPLETE"
WE CAN TAKE ADVANTAGE OF IT, ONIMARU.

GREAT CHARISMA FROM ASUKA-SAN.
YEAH... THE EXPRESSIONS ON THE FACES OF THE ELEVEN ARE TOTALLY DIFFERENT.
THAT'S EXTREMELY DIFFERENT FROM A CERTAIN ACE RIGHT?
SHADDUP!
THAT'S THE POWER OF ASUKA-KUN'S SMILE, HE'S ALSO SORT OF AWARE OF HIS INFLUENCE.
BUT WHEN THE COACH WAS YELLING, I WONDERED WHAT WOULD HAPPEN.
BUT IT SEEMS EVERYTHING WAS CALCULATED
IT'S LIKELY THAT THE COACH AND ASUKA-KUN DISTRIBUTED THE ROLES.
THE COACH PLAYING THE BAD GUY AND ASUKA-KUN FOLLOWING UP, RAISING THEIR MOTIVATION
TO THIS TEAM, IT CAN BE SAID THAT ASUKA-KUN IS "ANOTHER COACH"
A GREAT PLAYER, CERTAINLY A "KAISER"


WELL THEN! THE SECOND HALF BEGINS.
HOPE THEY EQUALIZE IN THE FASTEST TIME POSSIBLE.
AS TIME PASSES, THE MENTAL PRESSURE WILL LESSEN AND IT WILL BE ADVANTAGEOUS TO SAGAMI GAURA





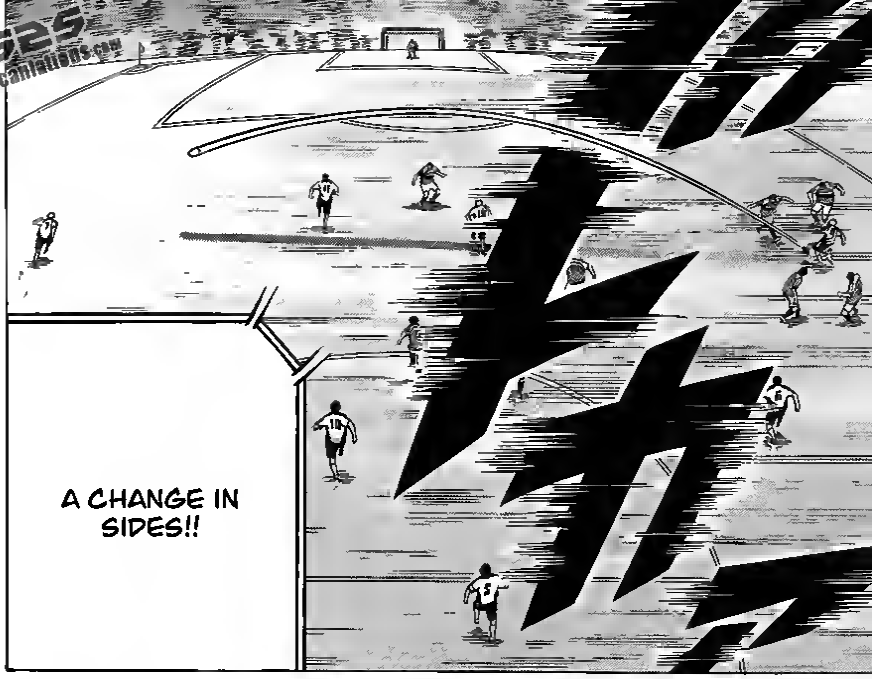
S2S
S2Scanlations.com

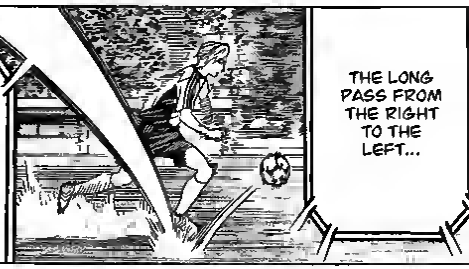
Kuh
TO PASS FROM A DRIBBLE...
THEY'RE NEITHER USED TO PRODUCING NOR RECEIVING IT.
HMM? SEEMS CLUMSY
THEY'RE NOT USED TO IT
EH?
TO PASS AFTER BEING BLOCKED OFF WHILE BRINGING THE BALL FORWARD, THE PASS ACCURACY WILL BE DIFFERENT TOO.
TO PASS WHILE WAITING FOR THE OPPONENT TO COME FOR THE BALL, AND...
IF YOU DON'T TRY TO GET THE BALL FORCEFULLY
YOU CAN WATCH OUT FOR THE OPPONENT'S PASS ROUTES.
IT'S ALSO DIFFICULT FOR THE ONE RECEIVING A PASS FROM SOMEONE WITH LITTLE ROOM TO MAKE A PASS FROM... RIGHT?
THAT'S HOW IT IS.

Kuh
THAT WAY, THEY WON'T BE ALLOWED TO PASS LIKE THEY DID EARLIER.
Wha-!!
youin
HOW WILL THEY BREAK THROUGH THAT "BALL-HUNTING"...
BUT THIS IS WHERE IT STARTS.
OH! ASUKA HAS INTERCEPTED THE PASS.
IT'S THE FIRST TIME IN THIS MATCH WHERE YOUIN HAS TAKEN THE BALL EASILY!
IT'S ONIMARU!!
S2S S2Scanlations.com

.....!
BUT ONCE AGAIN SAGAMI GAURA DEFENDERS HAVE SURROUNDED HIM!
RIGHT SPEEDY WINGER ONIMARU HARUKI HAS BROKEN THROUGH ON THE FLANK!
HE DODGED TWO! BUT AGAIN THE NUMBERS INCREASE...
SUCH A PATTERN IS
I've been waiting.

S2S
S2Scanlations.com



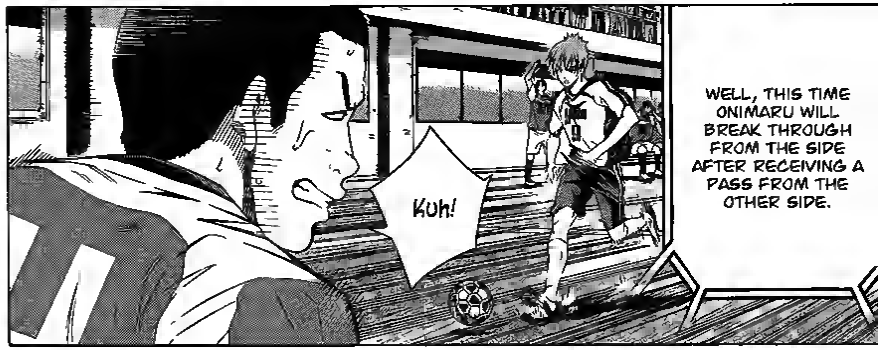


I SEE, TO DEAL WITH THAT BY SWITCHING SIDES
IT SEEMS SAGAMI GAURA'S TOTAL FOOTBALL ISN'T COMPLETE YET.
EVEN SO, THAT WAS REALLY ACCURATE.
THAT'S RIGHT, THIS IS THAT PERSON'S SPECIALITY.
WELL! IT SEEMS YOUIN HAS TURNED UP.
TO MATCH SHIRATORI'S BREAKTHROUGH ON THE LEFT, THE TWO FORWARDS KATSURAGI AND IKUSAWA HAVE ALSO MOVED UP.
WILL IT BE A PASS TO THE TALL KATSURAGI!? OR THE STRONG IKUSAWA!?
BLOCK HIM!
HOWEVER SAGAMI GAURA'S SWITCH BETWEEN ATTACK AND DEFENSE IS REALLY QUICK.
LIKE SURGING WAVES, THEY'VE ALREADY ADVANCED TOWARDS THE GOAL FRONT TO COVER!!
.....!

OH! THOSE IN FRONT OF THE GOAL ARE JUST DECOYS! THE PASS TO THE OUTSIDE OF THE AREA...
ASUKAAAAA! LIBERO ASUKA WITH THE OVERLAP!!
AND...

MID-RANGE SHOT!!
GOALLLL! THE EQUALIZE!!
"SHOUNAN'S EMPEROR" ASUKA TOORA'S SHOT FROM AN INCREDIBLE OVERLAP HAS BROUGHT THIS MATCH BACK TO SQUARE ONE!!
Aw- Awesome...
.....

S2S
S2Scanlations.net



THE BIGGEST WEAKNESS OF TOTAL FOOTBALL IS THE CONSTANT CHANGING OF POSITIONS.
IT'S POSSIBLE THAT SAGAMI GAURA IS FEELING FATIGUE.
IT'S IMPOSSIBLE FOR THEIR ENDURANCE TO KEEP UP TILL THE END.

THIS IS THE END, SAGAMI GAURA'S "BALL-HUNTING" HAS LOST ITS EDGE
AFTER SUCH A SUPERB CHANGE FROM THE SIDE
THEY HAVE NO CHOICE BUT TO GUARD THE OPPOSITE SIDE TOO.

WELL THEN...
WHAT'S WRONG? NOT GOING TO GATHER MORE?
ONIMARU'S SUDDEN CHANGE OF PACE LEFT TWO OF THEM BEHIND!!
.....

What...
GOALLLL!!
SEEING THE GOALKEEPER DASHING OUT, ONIMARU HARUKI CALMLY ASSESSED THE SITUATION AND ARTISTICALLY LOOPED THE BALL!!
2-1! THE LEAD HAS BEEN REVERSED!

S2S
S2Scanlations.com

THIS IS YOUIN.
S-SO STRONG... FROM AN UNFAVORABLE SITUATION, IN SUCH A SHORT PERIOD OF TIME ..
YEAH, OUR NEXT OPPONENTS ARE...
THE INVINCIBLE YOUIN ACADEMY!
youin
7

S2SCANLATIONS.COM

WEBSITE
S2SCANLATIONS.COM
TWITTER
TWITTER.COM/S2SCANS
FACEBOOK
FACEBOOK.COM/S2SCANS
ONLINE READERS
WING-O-MANGA.COM
TUMBLR
S2SCANS.TUMBLR.COM/

Please support the mangaka of this series by purchasing the tankoubons when they are available in your country

AREA NO KISHI CHAPTER 96

STORY BY: HIROAKI IGANO

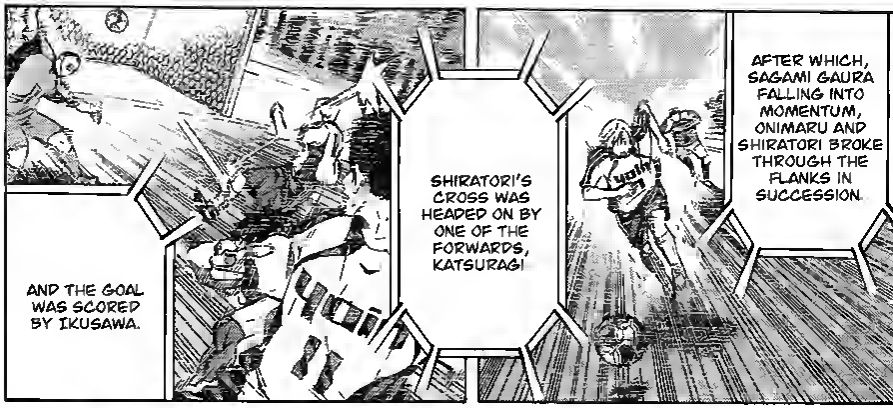
ART BY: KAYA TSUKIYAMA

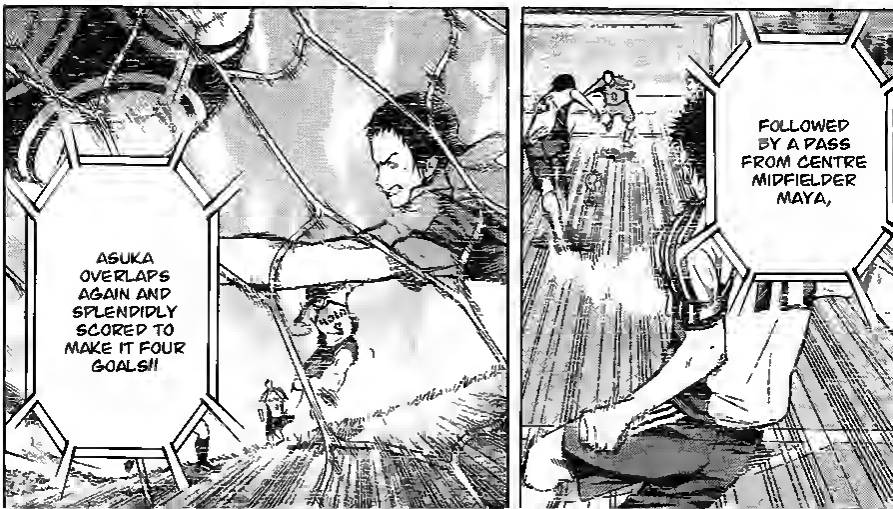
TRANSLATOR: MARIMO
PROOFREADER: SATINEL
EDITORS: YOONA, ANGINRIBUT
QCERS: MARIMO, SATINEL
RAW PROVIDER: MARIMO

THE MATCH IS OVER!!
YOUIN ACADEMY ADVANCES INTO THE LAST EIGHT WITH A SCORE OF 4-1!!
#97 CONFESSION
A TERRIFIC COUNTER-ATTACK.
FINISHING 0-1 ON THE DEFENSIVE IN THE FIRST HALF HAD US WONDERING WHAT WILL HAPPEN.
BUT WHEN WE ENTERED THE SECOND HALF, YOUIN'S HIDDEN STRENGTH ERUPTED!!

S2S
S2Scanlations.com

THE EQUALIZER CAME IN MERELY FIVE MINUTES AFTER THE START OF THE SECOND HALF WITH ASUKA'S MID-RANGE SHOT.
FIVE MINUTES AFTER THAT, ONIMARU'S BREAK THROUGH FROM THE SIDE, BROUGHT IT FORWARD ALONE AND FINISHED IT WITH A LOOP-SHOT REVERSING THE LEAD QUICKLY!

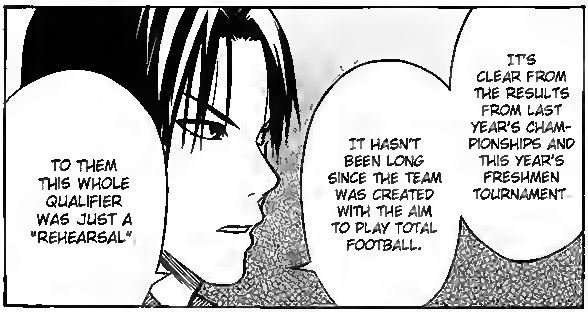

AFTER WHICH, SAGAMI GAURA FALLING INTO MOMENTUM, ONIMARU AND SHIRATORI BROKE THROUGH THE FLANKS IN SUCCESSION.
SHIRATORI'S CROSS WAS HEADED ON BY ONE OF THE FORWARDS, KATSURAGI
AND THE GOAL WAS SCORED BY IKUSAWA.



YOUIN ACADEMY'S ELEVEN DEMOLISHED SAGAMI GAURA'S NEW TOTAL FOOTBALL!!
AWFULLY FIERCE ATTACK, YOUIN ACADEMY
NO, WHAT'S FIERCER IS ASUKA-SAN'S DEFENSE
SAGAMI GAURA ALSO FOUGHT HARD, WANTING TO ATTACK BUT AT THE LAST MINUTE, THAT PERSON WOULD APPEAR TO PREVENT THAT.
THE SAGAMI GAURA IN THE SECOND HALF LOOKED PITIFUL.
IS THAT SO?
Eh?
LOOK AT THE EXPRESSIONS OF THE SAGAMI GAURA ELEVEN.
THEY DON'T LOOK LIKE A TEAM WHO HAS JUST SUFFERED A CRUSHING DEFEAT, THEY LOOK CHEERFUL.
...TH-THAT'S RIGHT.

S2S
S2Scanlations.com

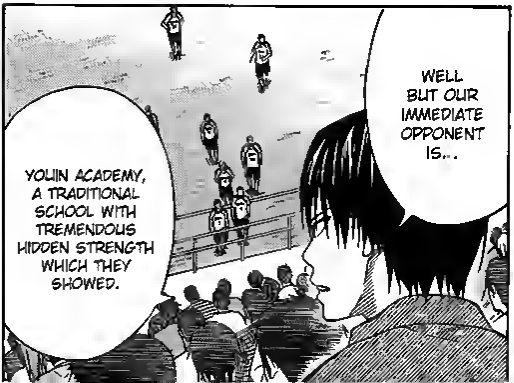
ALL RIGHT, ALL RIGHT, YOU GUYS HAVE WORKED HARD!!
YOU WERE EXHAUSTED IN THE END BUT THE FIGHT IN THE FIRST HALF WAS A SUCCESS. YOU'VE ALSO UNDERSTOOD THE ISSUE AT HAND, WE'LL WIN THE OFFICIAL GAME EVEN IF IT'S AGAINST YOUIN!
RIGHT? THEY'RE NOT UNBEATABLE.
WE'LL GET OUR REVENGE AT THE OFFICIAL GAME.


IT'S CLEAR FROM THE RESULTS FROM LAST YEAR'S CHAMPIONSHIPS AND THIS YEAR'S FRESHMEN TOURNAMENT.
IT HASN'T BEEN LONG SINCE THE TEAM WAS CREATED WITH THE AIM TO PLAY TOTAL FOOTBALL.
TO THEM THIS WHOLE QUALIFIER WAS JUST A "REHEARSAL".

YES, ALONG WITH HIGH SCHOOL BASEBALL IN SUMMER, THE KOSHIEN TOURNAMENT.
THE LARGEST EVENT IN THE WORLD OF HIGH SCHOOL SPORTS.

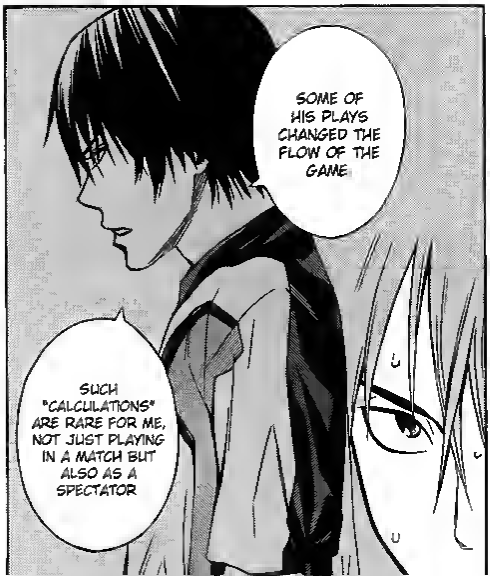
THEY ARE TARGETING THE WINTER'S HIGH SCHOOL FOOTBALL CHAMPIONSHIP
WHILE HAVING THEIR TEAM BUILT.
THE PREFECTURAL QUALIFIERS BEGIN IN AUTUMN, IF WE WERE TO PLAY AGAINST THEM, WE HAVE TO BE CAREFUL.
Heh, I'll kick them aside.
.....

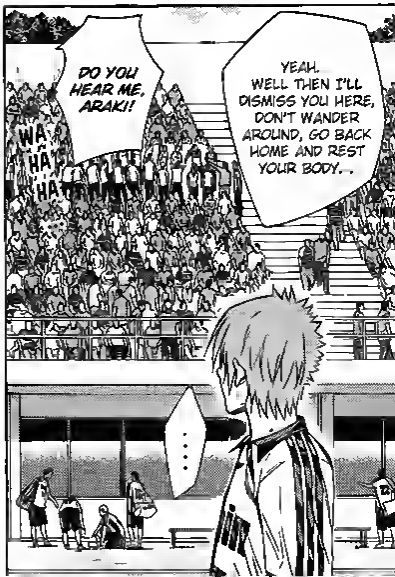
IT MIGHT JUST REVOLUTIONIZE HIGH SCHOOL FOOTBALL, RIGHT?
KAKERU ...
IF THAT "NEW TOTAL FOOTBALL" REACHES ITS COMPLETION,
THEY MIGHT CERTAINLY BE FORMIDABLE.
S2S
S2Sc2nfictions.com


YOUIN ACADEMY, A TRADITIONAL SCHOOL WITH TREMENDOUS HIDDEN STRENGTH WHICH THEY SHOWED.
WELL BUT OUR IMMEDIATE OPPONENT IS...

FOR THE PAST THREE YEARS, THEY'VE NEVER MISSED ADVANCING TO THE FINALS THROUGH THE PREFECTURAL QUALIFIERS IN THE FOUR MAJOR SUMMER-WINTER TOURNAMENTS, A REAL POWERHOUSE.
THAT'S OUR OPPONENT TOMORROW.
IF YOU INTEND TO TREAT THIS AS A PRACTICE MATCH AND PLAY HUMBLY, YOU WILL NOT WIN.
YOU HAVE NO CHOICE BUT TO CHALLENGE THEM WITH THE DETERMINATION TO WIN!

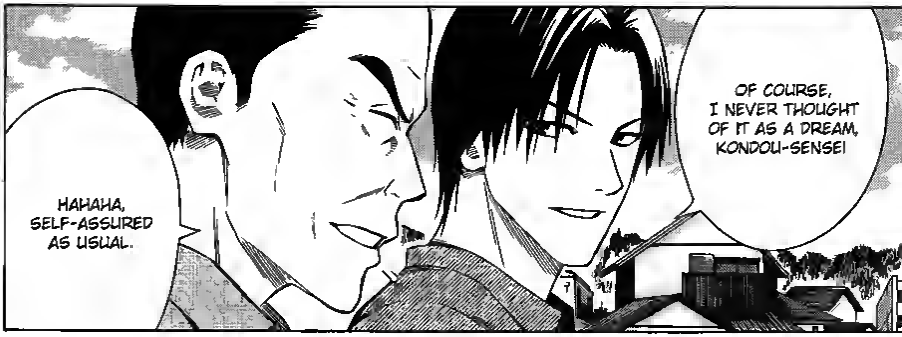
S2S
S2Scanlations.com


SOME OF HIS PLAYS CHANGED THE FLOW OF THE GAME
SUCH "CALCULATIONS" ARE RARE FOR ME, NOT JUST PLAYING IN A MATCH BUT ALSO AS A SPECTATOR



WHAT'S WRONG, ONIMARU?
TOMORROW'S MATCH...
I'M LOOKING FORWARD TO IT.
YEAH...

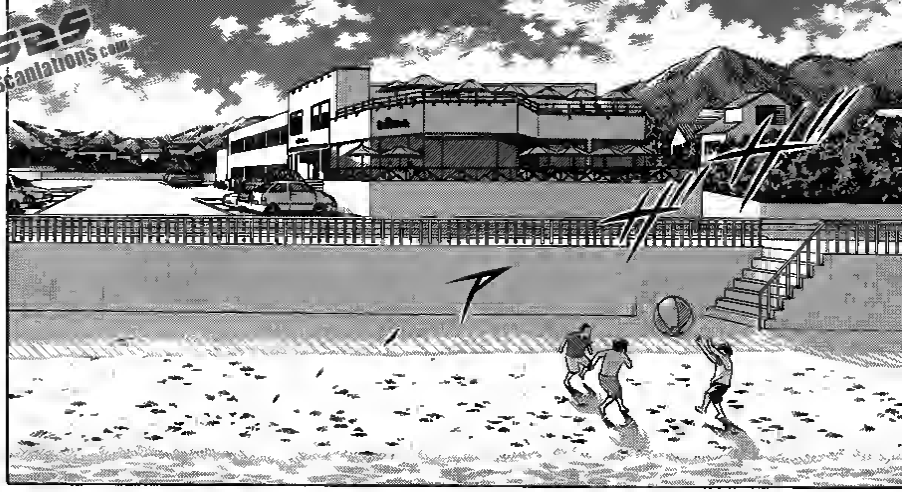
BUT AFTER BEATING SHOUNAN UNIVERSITY, A CHAMPIONSHIP FAVORITE,
THE NATIONAL TOURNAMENT DOESN'T SEEM LIKE IT'S A DREAM ANYMORE, IWAKI-KUN.

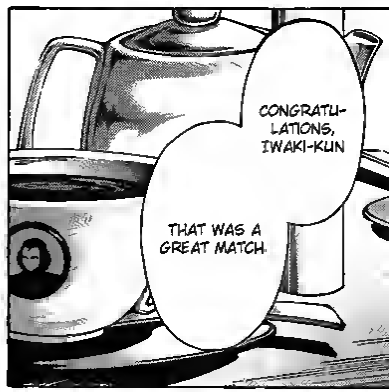


S2Scanlations.com

DID YOU WATCH THE GAME?
YES, IT WAS GREAT. ENO HIGH'S STEADY ADVANCE, AS A FORMER MANAGER, I'M HAPPY.
.....
WELL WELL, IT'S BEEN A WHILE
MINE-KUN, WHERE AND WHAT ARE YOU DOING NOW? YOU ATTENDED THE SAME UNIVERSITY AS IWAKI-KUN.
YES, I MAJORED IN PSYCHOLOGY. NOW I'M A COUNSELOR AT KAMAKURA CENTRAL HOSPITAL.
COUNSELOR?
HMM?
AH.. OK..
AH, I SEE, IWAKI-KUN
IN THE PAST, THE PERSON YOU WOULD SAY GAVE YOU ADVICE WAS HER...
EXCUSE ME, KONDOU-SENSEI
I HAVE SOMETHING TO TALK TO MINE-KUN ABOUT, CAN WE BE EXCUSED FROM HERE?
LET'S GO, MINE-KUN.
YEAH
?

S2S
S2Scanlations.com





GIGGLE
IWAKI-KUN UNDERSTANDS RIGHT?
THE "FLAIR" HE SHOWED IN THE SECOND HALF.
KAKERU-KUN IS KAKERU-KUN AND NO ONE ELSE.
EVEN IF HE RECEIVED HIS LATE BROTHER'S HEART
NO MATTER HOW YOU LOOK AT IT, IT DOESN'T LOOK LIKE A FORWARD'S WAY OF THINKING.
THE PLAY WHICH HE RECEIVED A PASS IN FRONT OF THEIR OWN GOAL, MADE USE OF HIS SURROUNDING UNTIL HE MADE THAT SHOT..
EVERYTHING HAS BECOME A PART OF HIM NOW AND HAS BLOOMED.
KAKERU-KUN IS MOST FAMILIAR WITH HIS OLDER BROTHER, SUGURU-KUN'S PLAYS.
...EVEN IF "SOMETHING" HAPPENED IN THE MIDDLE, THAT'S NOT DUE TO THE MEMORY IN THE HEART.

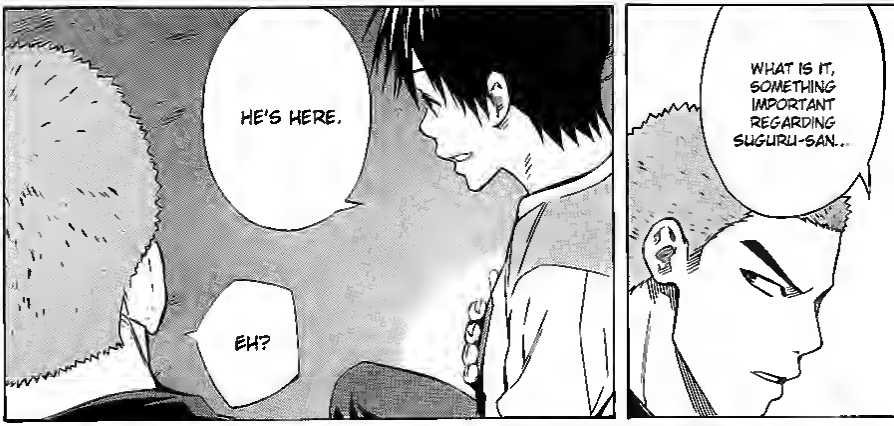
S2S
S2Scanlations.com

INSTILL? WHAT A HORRIBLE WAY OF PUTTING IT.
AS THE COACH OF ENO HIGH, I HOPE THAT HE WILL CONTINUE TO GROW AS A STRIKER AS ORIGINALLY PLANNED.
PLEASE, MINE-KUN, DON'T INSTILL ANYMORE UNNECESSARY THINGS TO HIM...

YOU WOULD BE A TOP-CLASS PLAYER ABOUT NOW.
IF YOU HAD INCLINED TO WHAT I SAID
THAT'S OF COURSE...
BUT I'M A COUNSELOR, LET ME CONTINUE DOING MY JOB
OK, I WON'T TALK TO HIM ABOUT THE MEMORIES OF THE HEART ANYMORE.
ENOUGH, THAT'S ALREADY IN THE PAST
.....
BECAUSE EVEN IF I DIDN'T DO ANYTHING, EVENTUALLY THE "ANSWER" WILL BECOME CLEAR.
IT DOESN'T MATTER ANYMORE

..NOTHING.
LIES.
MINE-KUN, WON'T YOU PLEASE TELL ME
WHAT HAPPENED BETWEEN YOU AND AIZAWA SUGURU-KUN.
I'M LEAVING.
IF THAT'S THE CASE, YOU HAVE NO REASON TO INSIST ON CONTINUING TO LOOK FOR SUGURU-KUN IN KAKERU-KUN.
ISN'T IT, MINE-KUN!
S2S
S2Scanlations.com
.....
I'VE GOT WORK TO DO.

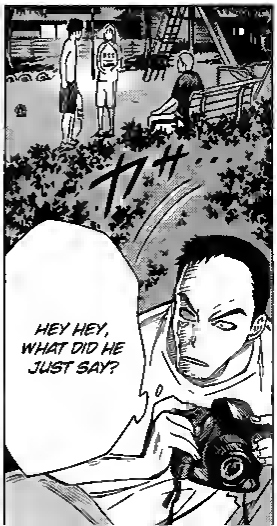
HEY, KAKERU? YOU MUST BE TIRED RIGHT? TOMORROW'S THE MATCH, YOU SHOULD REST ALREADY...
I'M FINE, I DON'T FEEL TIRED AT ALL.
I WANT TO REPEAT THE IMAGE OF TODAY'S GAME A LITTLE MORE.
BESIDES, HIBINO IS COMING HERE TONIGHT.
EH?
OH, KAKERU!
AH, HE'S HERE.
HIBINO-KUN...
SO, WHAT IS IT?
..YEAH?
MISHIMA IS HERE TOO, YOU DID IT IN TODAY'S MATCH.



S2S
S2Scanlations.com

IN MY BODY.
.....
FRENTH
D IT
BOTTOR

I CAME TO TARGET NADESHIKO JAPAN'S IDOL LATE NIGHT SECRET MEETING ...
AIZAWA SUGURU.. THAT GENIUS WHO DIED IN AN ACCIDENT?
THAT'S HIS YOUNGER BROTHER..


カサ...
HEY HEY, WHAT DID HE JUST SAY?

S2S
S2Scanlations.com
YEAH.
H-HEART... TRANSPLANT?

S2SCANLATIONS.COM
WEBSITE
S2SCANLATIONS.COM
TWITTER
TWITTER.COM/S2SCANS
FACEBOOK
FACEBOOK.COM/S2SCANS
ONLINE READERS
WINGS-MANGA.COM
TUMBLR
S2SCANS.TUMBLR.COM/

Please support the creators of this series by purchasing the tankoubons when they are available in your country

AREA NO KISHI CHAPTER 97

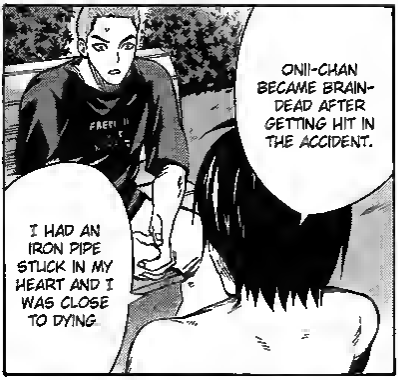
STORY BY: HIROAKI IGANO

ART BY: KAYA TSUKIYAMA

TRANSLATOR: MARIMO
PROOFREADER: SATINEL
EDITORS: YOONA, ANGINRIBUT
QCERS: SATINEL
RAW PROVIDER: MARIMO

H-HEART... TRANSPLANT?
...YEAH.
#98 HEART

IT'S ALL THANKS TO ONII-CHAN'S HEART
THAT I COULD LIVE LIKE THIS.

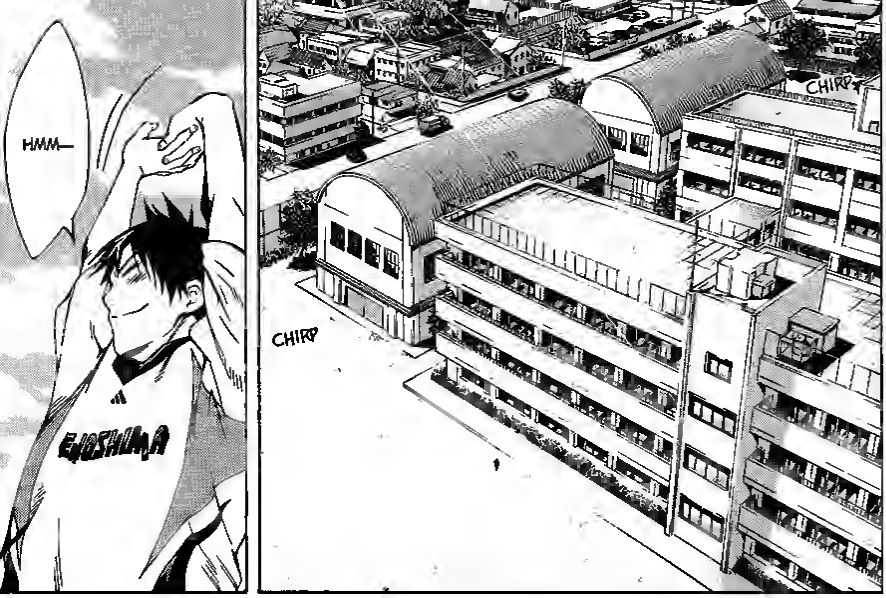

ONII-CHAN BECAME BRAIN-DEAD AFTER GETTING HIT IN THE ACCIDENT.
I HAD AN IRON PIPE STUCK IN MY HEART AND I WAS CLOSE TO DYING.

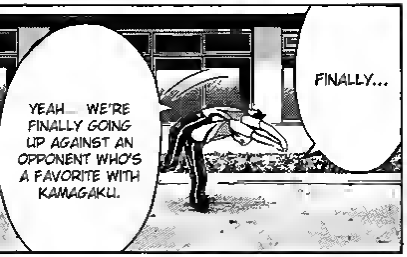
.....

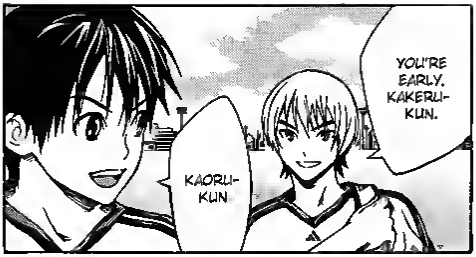
S2S
S2Scanlations.com
I WAS ALSO SHOCKED WHEN I FOUND OUT.
THE PRESSURE OF HAVING A GENIUS OLDER BROTHER IS INTOLERABLE IN ITSELF.
YET CARRYING SUGURU-SAN'S LIFE AND CONTINUING TO PLAY FOOTBALL MADE ME REALLY WORRIED...
.....
I THOUGHT THERE WAS SOMETHING DIFFERENT ABOUT YOU.
AS IF YOU'VE BECOME STRONGER...
I SEE, THAT'S HOW IT IS.
HIBINO...
.....
IT'S NATURAL SINCE YOU'RE CARRYING THAT BURDEN.
IF IT WERE ME, I PROBABLY WOULD'VE BROKEN DOWN ALREADY.
BUT KAKERU'S WORKED HARD.
IT'S BEEN MORE THAN ONE AND A HALF YEARS, AFTER CLUB ACTIVITIES ARE OVER
THE TWO OF US WOULD PILE ON TRAINING THE PHI TRICK AND EVERYTHING ELSE...

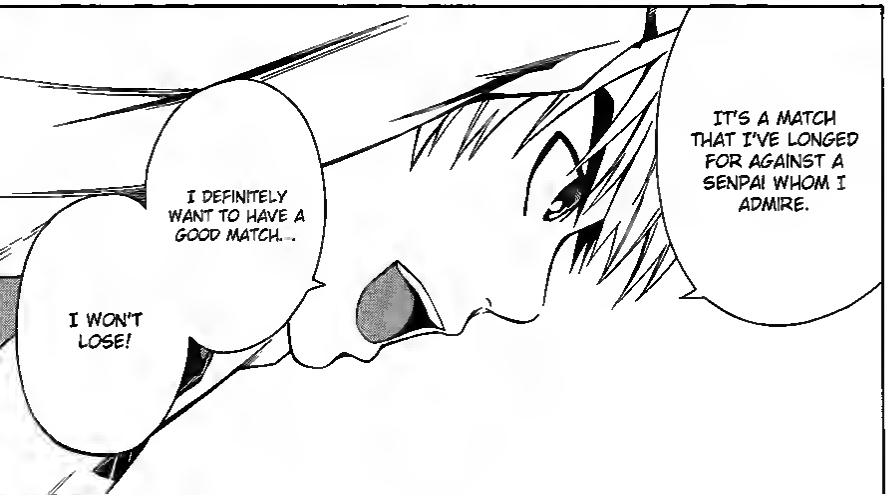
Hibino-kun! What are you talking about!
Wa-Hibino!
I THOUGHT YOU GUYS WERE DATING, GUESS IT'S NOT LIKE THAT. HAHAHA
YOU TOO, MISHIMA, ALWAYS JUST THE TWO OF YOU TRAINING AT NIGHT.
No-no we're not
HMM? WHAT'S WITH THAT REACTION? YOU GUYS ARE DATING RIGHT?
THE YOUNG FOOTBALL GENIUS WHO MET WITH AN UNFORESEEN ACCIDENT, HIS BROTHER WHO INHERITED HIS HEART AND CONTINUED PLAYING FOOTBALL.
INDEED, A SCOOP THAT ANY WEEKLY MAGAZINE READERS WOULD BE ATTRACTED BY.
ON TOP OF THAT, IF I INCLUDE THE NEXT SPORTS IDOL, WITHOUT A DOUBT, THE LITTLE WITCH...
GREAT STORY, ISN'T IT.
I'LL START COLLECTING EVIDENCE TOMORROW..

S2S S2Scanlations.com

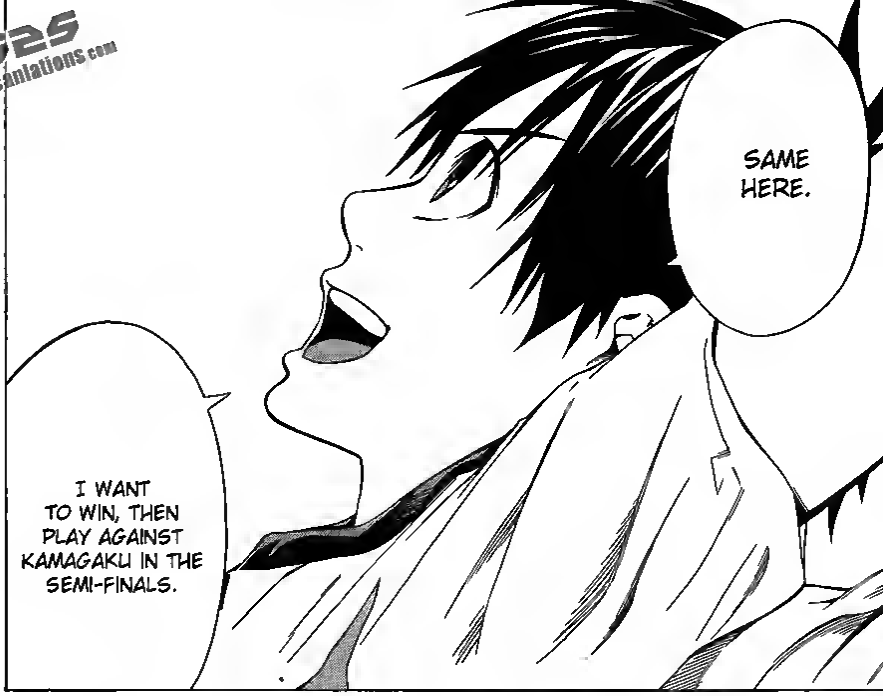

HMM—
CHIRP
CHIRP

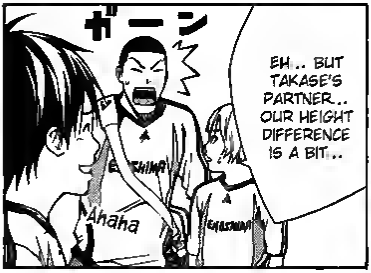

YEAH... WE'RE FINALLY GOING UP AGAINST AN OPPONENT WHO'S A FAVORITE WITH KAMAGAKU.
FINALLY...

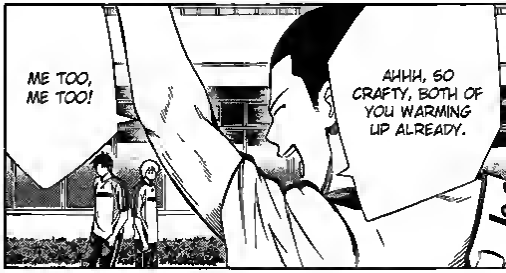

KAORU-KUN
YOU'RE EARLY, KAKERU-KUN.

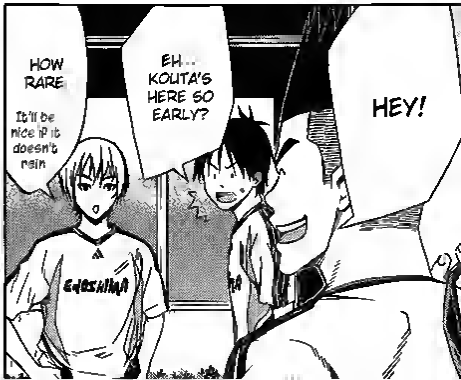

I WON'T LOSE!
I DEFINITELY WANT TO HAVE A GOOD MATCH...
IT'S A MATCH THAT I'VE LONGED FOR AGAINST A SENPAI WHOM I ADMIRE.

S2S
S2Scanlations.com



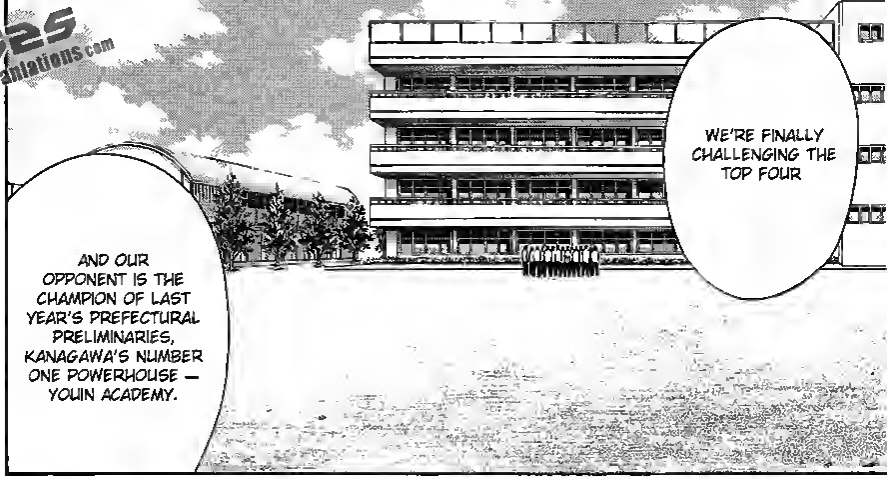






OHH ..
S-SOUNDS REALLY AWESOME..
EH?
WHERE'S NANA-CHAN?
YEAH, ENO HIGH IS PLAYING IN THE SECOND MATCH.
SO SHE'LL COME AFTER HER PRACTICE MATCH AT "NADEKOSHI".
OH... THE FIRST YEARS ARE EARLY.
GOOD MORNING!
GOOD MORNING, EVERYONE.
GOOD MORNING!
WELL SINCE THE WEATHER IS GOOD TODAY, WE'LL HAVE OUR MEETING OUT HERE.
YEAH!

S2S
S2Scanlations.com


WE'RE FINALLY CHALLENGING THE TOP FOUR
AND OUR OPPONENT IS THE CHAMPION OF LAST YEAR'S PREFECTURAL PRELIMINARIES, KANAGAWA'S NUMBER ONE POWERHOUSE — YOUIN ACADEMY.

ODA-KUN?
I WANT TO PLAY A CONVINCING MATCH.
WELL OF COURSE IT'S ME.
OVER-CONFIDENT ...
LET'S HEAR FROM CAPTAIN SAWAMURA.
I HOPE I CAN PERFORM MY ROLE PERFECTLY.
I SEE, HOW ABOUT MAKO-KUN?
HMMM, I WANT TO SCORE GOALS
Haven't scored much lately
I WANT TO BE POPULAR!
I WANT TO SHOW THEM THAT HEIGHT DOESN'T MATTER!
I WANT TO GET FIRED UP!
EH... WELL, KAKERU-KUN, HOW ABOUT YOU?
EH, ME? I...
I WANT TO TEST WHERE MY STRENGTH STANDS.

S2S
S2Scanlations.com

SMILE
!
HEY HEY HEY!!
WAHH!!
YOU...!! YOU SAID THE BEST LINE!!
Eh
No?
OOOOH!
THAT'S RIGHT, IT'S THE SAME WITH ANY OPPONENT, PLAY YOUR OWN FOOTBALL AND HAVE FUN IN THE MATCH.
IF YOU DO THAT, THE RESULTS WILL FOLLOW.

S2S
S2Scanlations.com

OHHH!
AWESOME!!
ISN'T THAT SHOUNAN'S HOME GROUND!?
BECAUSE OF SOME CIRCUMSTANCES, WE WON'T BE ABLE TO USE THE SCHEDULED SCHOOL GROUND, SO FOR THIS MATCH WE'LL BE PLAYING AT HIRATSUKA STADIUM!
ALL RIGHT, LET'S GO!

I WOULD BE PLAYING AS A PRO RIGHT NOW...
IF I HAD LISTENED "AT THAT TIME" TO WHAT SHE HAD TO SAY
KONDOU-SENSEI.. MINE-KUN HAS SAID..
HMM?
I'M CERTAIN...
IT'S ALREADY OVER, BUT IN HER HEART THAT "CHAMPIONSHIP" IS STILL ONGOING.
I SEE, BUT THAT IS ..
.....
SUGURU?
!
NO, IT'S NOTHING!
THAT'S ALSO THE CASE WITH SUGURU-KUN...
.....

S2S
S2Scanlations.com

平塚競技場
EH... GOOD MORNING TO THE SUPPORTERS OF ENO HIGH.
BROADCASTING AT A FULL-SCALE STADIUM, I'M A BIT NERVOUS.
THIS IS ENO HIGH'S "FURUTACHI", YAMANASHI ICHIROU, ANNOUNCER FROM THE BROADCASTING CLUB...
ALONG WITH FUKUSHIMA MOMOKO, WHO HARDLY GETS TO TALK.
NOTE *FURUTACHI ICHIROU: A WELL-KNOWN ANNOUNCER.
YES, TODAY'S STARTING LINE-UP IS THE SAME ENO HIGH ELEVEN.
EH, AHEM. THEN WE'LL HAVE ANNOUNCER FUKUSHIMA TO INTRODUCE THE MEMBERS OF ENO HIGH.
Yamanashi, you talk too much.
WA HA HA HA!

THE GOAL-KEEPER, KEEPING HIS POSITION FROM YESTERDAY
SAEKI-KUN, WHICH SIDE WOULD YOU LIKE TO PLAY AGAINST?
FINALLY...
THAT PERSON.
!
EH?
YEAH, WELL, IF I'M FORCED TO PICK, YOUIN?
OF COURSE AGAINST ENO HIGH, WHAT ABOUT YOU SERA?
BUT WHAT I'M MORE CONCERNED IS ..

A HIGH SCHOOL WHICH DEVELOPS FOOTBALL PLAYERS RIGHT?
ISN'T HE AN EXCHANGE STUDENT AT TOKYO FOOTBALL ACADEMY?
I'M SURPRISED, WHY IS SILVA...
I THINK HE RECEIVED A CONSIDERABLE AMOUNT OF MONEY. BUT WHAT'S MORE SURPRISING IS...
WHY HE CAME TO WATCH THIS MATCH.
AHH...
WHO...
LEONARDO SILVA?
Ruiz Ricardo
S2S
S2Scanlations.com

IS HIS "MARK"?
EHHHH?
Hey Leo, where's Suguru's brother?
On the bench, Ricky.
... AND THE CENTER FORWARD HINO, WHOSE SUSPENSION IS OVER, HAS ENTERED!
.....

THE YOUIN ELEVEN ENTERS ALONG WITH LOUD CHEERS!!
YOOO-IN! YOOO-IN!
NUMBER ONE YOOO-IN!

THE KANAGAWA PREFECTURE PRELIMINARIES QUARTER-FINALS MATCH WILL BEGIN IN FIVE MINUTES!
TWO MORE ROUNDS TO GAIN THE TICKET TO NATIONALS!!
WELL, WHICH OF THE TWO - ENO HIGH OR YOUIN - WILL GET THE TICKET!?
To be continued..

S2SCANLATIONS.COM

WEBSITE
S2SCANLATIONS.COM
TWITTER
TWITTER.COM/S2SCANS
FACEBOOK
FACEBOOK.COM/S2SCANS
ONLINE READERS
WINGS-MANGA.COM
TUMBLR
S2SCANS.TUMBLR.COM/

Please support the mangaka of this series by purchasing the tankoubons when they are available in your country

AREA NO KISHI CHAPTER 98

STORY BY: HIROAKI IGANO

ART BY: KAYA TSUKIYAMA

TRANSLATOR: MARIMO
PROOFREADER: TSUNPUN
EDITORS: YOONA, ANGINRIBUT
QCERS: TAEYEON
RAW PROVIDER: MARIMO

S2SCANS